



Amt  
Treptower Tollensewinkel

# Amtskurier

**Amtliches Mitteilungsblatt  
des Amtes Treptower Tollensewinkel  
für die Stadt Altentreptow und die Gemeinden**

Altenhagen, Bartow, Breesen, Breest, Burow, Gnevkow,  
Golchen, Grapzow, Grischow, Groß Teetzleben, Gültz, Kriesow, Pripsleben,  
Röckwitz, Siedenbollentin, Tützpatz, Werder, Wildberg und Wolde

Jahrgang 8 Montag, den 24. September 2012 Nummer 10



## 725 Jahre Werder

Foto: Bollmann

### INHALT:

Amtsinfos	S. 2	Kultur und Freizeit	S. 13	Vereine und Verbände	S. 21
Amtliche Bekanntmachungen	S. 2	Schul und Kitanachrichten	S. 17	Kirchliche Nachrichten	S. 24
Amtliche Mitteilungen	S. 8	Geburtstage	S. 20		

## Amtsinformationen

### Sprechzeiten

**Bürgermeisterin der Stadt Altentreptow:** (im Rathaus Altentreptow nach vorheriger Terminvereinbarung)

**Montag:** keine Sprechzeit  
**Dienstag:** 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr  
**Mittwoch:** keine Sprechzeit  
**Donnerstag:** 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr  
**Freitag:** 09:00 - 12:00 Uhr

In begründeten Ausnahmefällen stehen die Mitarbeiter der Verwaltung Ihnen auch außerhalb dieser Zeiten zur Verfügung.



Bartl  
Bürgermeister

### Sprechzeiten Bürgerbüro

Montag	09:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Dienstag	07:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	09:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Freitag	09:00 Uhr bis 12:00 Uhr
jeden ersten Sonnabend im Monat	09:00 Uhr bis 11:00 Uhr

### Bereitschaftsdienst für Notfälle

In dringenden Notfällen außerhalb der Geschäftszeiten der Stadt Altentreptow sind folgende Telefonnummern anzuzwählen:

Bürgermeister	Siedenbollentin	03969 510213
1. Stellvertreterin der Bürgermeisters	Altentreptow	03961 210050
2. Stellvertreterin der Bürgermeisters	Altentreptow	03961 2299880

Bei Feuersausbruch und Gasgeruch sind sofort die Nummern 110 und 112 anzuzwählen.

Bei Störungen in der Gasversorgung bitte den Entstörungsdienst der E.ON edis AG anrufen: 0180 4551111!

Bei Störungen der öffentlichen Wasserversorgung und Abwasserentsorgung bitte den Bereitschaftsdienst der GkU mbH anrufen: 03961 257333!

**Stadt Altentreptow**  
- Amt für zentrale Dienste -

## Amtliche Bekanntmachungen

Vermessungsbüro Rainer Lessner  
 Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur  
 Mecklenburg-Vorpommern  
 Dipl.-Ing. (FH) Rainer Lessner  
 Schwedenstraße 21 - 17033 Neubrandenburg  
 Telefon: 0395 7077003, Fax: 0395 5707243  
 email@vermessung-lessner.de

## Bekanntmachung über die öffentliche Zustellung der Mitteilung des Grenztermins

Das Grundstück in der Gemarkung: Grischow, Flur: 4, Flurstück: 106 wurde vermessen und die Grenzen sind abgemarkt worden.

Eine Zustellung der Mitteilung des Grenztermins über die Abmarkung an den Eigentümer des Flurstückes Gemarkung: Grischow, Flur: 4, Flurstück: 105

### Herbert Engel

ist nicht möglich, da der Aufenthaltsort dieser Person nicht bekannt ist. Eine Zustellung der Mitteilung des Grenztermins an die Rechtsnachfolger ist nicht möglich, da die Erben unbekannt sind.

Die Mitteilung des Grenztermins wird hiermit auf dem Weg der öffentlichen Bekanntmachung zugestellt und kann in der Geschäftsstelle des Öffentlich bestellten Vermessungsingenieurs Rainer Lessner

Schwedenstraße 21

17033 Neubrandenburg

in der Zeit vom 06.09.2012 bis zum 20.09.2012 (14 Tage) eingesehen werden.



## 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Breesen

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.07.2011 (GVOBl. M-V S. 777) wird nach Beschluss der Gemeindevertretung Breesen vom 23.08.2012 nachfolgende 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Breesen, beschlossen am 20.03.2012, und nach Anzeige beim Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte als untere Rechtsaufsichtsbehörde erlassen:

### Artikel 1

§ 7 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

(1) Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde erfolgen durch Abdruck im amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes „Treptower Tollensewinkel „Amtskurier“.

Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint 4-wöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1, in 17087 Altentreptow, kostenlos, einzeln und im Abonnement erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Satzungen werden jedermann auf Antrag kostenpflichtig zugesandt. Textfassungen von Satzungen werden am o. g. Verwaltungssitz zur Mitnahme bereit gehalten.

### Artikel 2

Die 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Breesen tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Breesen, 14.09.2012



Noack  
Bürgermeister

## Zusatz zur öffentlichen Bekanntmachung der 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Breesen

Soweit beim Erlass dieser Satzung gegen Verfahrens- und Formvorschriften verstoßen wurde, können diese nach § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern nur innerhalb eines Jahres geltend gemacht werden. Diese Einschränkung gilt nicht für die Verletzung von Anzeige-, Genehmigungs- und Bekanntmachungsvorschriften.

Vermessungsbüro Rainer Lessner  
Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur  
Mecklenburg-Vorpommern  
Dipl.-Ing. (FH) Rainer Lessner  
Schwedenstraße 21 -17033 Neubrandenburg  
Telefon: 0395 7077003, Fax: 0395 5707243  
email@vermessung-lessner.de

## Bekanntmachung über die öffentliche Zustellung der Benachrichtigung über die Abmarkung von Grundstücksgrenzen

Das Grundstück in der Gemarkung: Grischow, Flur: 4, Flurstück: 106 ist vermessen worden und die Grenzen sind abge- markt worden.

Eine Zustellung der Benachrichtigung über die Abmarkung an den Eigentümer des Flurstückes Gemarkung:

Grischow, Flur: 4, Flurstück: 105

Herbert Engel

ist nicht möglich, da der Aufenthaltsort dieser Person nicht bekannt ist. Eine Zustellung der Benachrichtigung an die Rechtsnachfolger ist nicht möglich, da die Erben unbekannt sind.

Die Benachrichtigung wird hiermit auf dem Weg der öffentlichen Bekanntmachung zugestellt und kann in der Geschäftsstelle des Öffentlich bestellten Vermessungsingenieurs

Rainer Lessner

Schwedenstraße 21

17033 Neubrandenburg

in der Zeit vom 06.09.2012 bis zum 04.10.2012 (1 Monat) eingesehen werden.



## Öffentliche Bekanntmachung

### Freiwilliger Landtausch „Siedenbollentin VI“

Landkreis: Mecklenburgische Seenplatte  
Geschäftszeichen: 31/5433.21/71-71-135 VI

Das Staatliche Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte - Flurneuordnungsbehörde - führt in dem Gebiet

Gemeinde: Siedenbollentin

Gemarkung: Siedenbollentin

Flur: 16

Flurstücke: 24 und 39;

einen freiwilligen Landtausch nach §§ 103a bis 103i des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) durch.

Inhaber von Rechten, die nicht aus dem Grundbuch ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am freiwilligen Landtausch berechneten, werden aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von 3 Monaten - gerechnet vom ersten der Bekanntmachung an - bei der Flurneuordnungsbehörde des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte, Helmut-Just-Straße 4, 17036 Neubrandenburg, anzumelden.

Diese Rechte sind auf Verlangen der Flurneuordnungsbehörde innerhalb einer von dieser zu setzenden Frist nachzuweisen.

Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurneuordnungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen. Der Inhaber eines vorstehend bezeichneten Rechts muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

Altentreptow, 12.09.2012

Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte  
- Flurneuordnungsbehörde -



Öffentliche Bekanntmachung

## Tauschbeschluss

### Freiwilliger Landtausch Siedenbollentin V

AZ: 5433.21/71-135 V

1. Der freiwillige Landtausch wird nach §§ 103a ff. des Flurbereinigungsgesetzes vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546) in der geltenden Fassung angeordnet und durchgeführt.

2. Dem freiwilligen Landtausch unterliegen die nachfolgenden Flurstücke:

Landkreis: Mecklenburgische Seenplatte

Gemeinde: Siedenbollentin

Gemarkung: Siedenbollentin

Flur: 1

Flurstücke: 62, 63, 65, 69, 71-73, 75, 78, 80, 81, 85, 91, 94, 97, 99, 107, 110, 111, 113, 115, 117, 119, 123, 127, 132, 135, 136, 138, 139, 140, 147, 152, 154, 155, 160, 162, 168, 169;

Landkreis: Vorpommern-Greifswald

Gemeinde: Boldekow

Gemarkung: Boldekow-Forst

Flur: 2

Flurstücke: 85, 128;

Flur: 3

Flurstücke: 11, 71, 139;

Gemeinde: Sarnow

Gemarkung: Sarnow-Forst

Flur: 1

Flurstücke: 36, 47;

Gemeinde: Spantekow

Gemarkung: Spantekow-Forst

Flur: 1

Flurstücke: 15, 213;

Flur: 2

Flurstücke: 5, 18, 169, 170, 315, 322, 329, 337, 386, 398, 427, 455, 469, 623.

Die Gesamtfläche der Flurstücke beträgt nach dem Liegenschaftskataster 29,8592 ha.

### Anmeldung unbekannter Rechte

Inhaber von Rechten, die nicht aus dem Grundbuch ersichtlich sind, die aber zur Beteiligung am freiwilligen Landtausch berechneten, werden aufgefordert, diese Rechte innerhalb von

drei Monaten - gerechnet vom ersten Tage der öffentlichen Bekanntmachung dieses Beschlusses - bei der Flurneuerordnungsbehörde anzumelden. Diese Rechte sind auf Verlangen der Flurneuerordnungsbehörde innerhalb einer von dieser zu setzenden weiteren Frist nachzuweisen.

Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Fristen angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurneuerordnungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen.

Der Inhaber eines vorstehend bezeichneten Rechts muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufs ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

### Gründe

Die Tauschpartner haben die Durchführung des freiwilligen Landtausches beantragt.

Bei den Tauschpartnern besteht Übereinstimmung bezüglich der Tauschfläche und deren Werte.

Der Tausch dient der Verbesserung der Agrarstruktur - im vorliegenden Fall der besseren Nutzung von Waldflächen.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss ist als Rechtsbehelf der Widerspruch gegeben.

Der Widerspruch ist innerhalb eines Monats nach Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift beim Staatlichen Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte, Helmut-Just-Straße 4, 17036 Neubrandenburg, einzulegen.

Altentreptow, den 03.09.2012

Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Mecklenburgische Seenplatte  
- Flurneuerordnungsbehörde -



## Bekanntmachung gem. § 10 Abs. 3 BauGB über die Genehmigung der Satzung über den vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 03 „Errichtung von Photovoltaikanlagen an der A 20“ der Gemeinde Grischow

Die von der Gemeindevertretung Grischow in der Sitzung am 19.07.2012 beschlossene Satzung über den vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 03 „Errichtung von Photovoltaikanlagen an der A 20“, bestehend aus der Planzeichnung, der Begründung mit Umweltbericht und Artenschutzrechtlichen Fachbeitrag ist am 07.08.2012 durch den Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte mit einer Maßgabe genehmigt worden.

Die Erfüllung der Maßgabe erfolgte mit dem Beitrittsbeschluss der Gemeindevertretung in der Sitzung am 06.09.2012. Die Bestätigung des Beitrittsbeschlusses durch den Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte liegt mit Schreiben vom 11.09.2012 vor.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist im nachstehenden Kartenausschnitt dargestellt.

Die Erteilung der Genehmigung wird hiermit bekannt gegeben. Der vorhabenbezogene Bebauungsplan tritt am Tag nach der Bekanntmachung in Kraft.

Jedermann kann die Satzung über den Bebauungsplan, die Begründung und die zusammenfassende Erklärung dazu im Amt Treptower Tollensewinkel, Haus II, Waldstraße 11, 17091 Tützpatz, während der Dienststunden

Montag: 9:00 Uhr bis 16:00 Uhr  
Dienstag: 9:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Mittwoch und Donnerstag: 9:00 Uhr bis 16:00 Uhr  
Freitag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Eine Verletzung der in § 214 sowie § 215 Baugesetzbuch (BauGB) 1. d. F. der Bekanntmachung vom 23. September 2004, BGBl. 1 S. 2414, zuletzt geändert am 22. Juli 2011, BGBl. 1 S. 1509 m.W.v. 30.07.2011 bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Mängel an Abwägung sind unbeachtlich, wenn sie ebenfalls nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen (§ 215 Abs. 1 Satz 1 Nr. 9 BauGB). Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Des Weiteren wird auf § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern (KV M-V) hingewiesen, wonach ein Verstoß gegen Verfahrens- und Formvorschriften, die in diesem Gesetz enthalten oder aufgrund dieses Gesetzes erlassen worden sind, nach Ablauf eines Jahres seit der öffentlichen Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden können (außer bei Anzeige Genehmigungs- oder Bekanntmachungsvorschriften). Innerhalb der Jahresfrist muss der Verstoß schriftlich unter Bezeichnung der verletzten Vorschrift und der Tatsache, aus der sich der Verstoß ergibt, gegenüber der Gemeinde geltend gemacht werden.

Grischow, den 11.09.2012

  
Driemecker  
Bürgermeister



**Amt Treptower Tollensewinkel** Altentreptow, 24.09.2012  
Stellv. Wahlleiterin  
Rathausstraße 1  
17087 Altentreptow

## Bekanntmachung des endgültigen Wahlergebnisses und der Namen der gewählten Bewerber sowie der Ersatzpersonen für die Ergänzungswahl der Gemeindevertretung in der Gemeinde Breest am 09.09.2012

Der Gemeindevwahlausschuss des Amtes Treptower Tollensewinkel hat in seiner öffentlichen Sitzung vom 11.09.2012 das endgültige Ergebnis der o. g. Wahl wie folgt festgestellt:

Zahl der Wahlberechtigten	140
Zahl der Wähler	68
Zahl der ungültigen Stimmen	3
Zahl der gültigen Stimmen	193

Die Zahlen der für die einzelnen Wahlvorschläge abgegebenen gültigen Stimmen und die Zahl der Sitze, die den einzelnen Einzelbewerber zustehen, verteilen sich wie folgt:

Lfd. Nr.	Name der Partei, Wählergruppe, des Einzelbewerber	Stimmen	Sitze
1	Einzelbewerberin Gotzmann	20	0
2	Einzelbewerberin Raude	44	1
3	Einzelbewerber Rosellen	45	1
4	Einzelbewerberin Scholz	84	2

Auf der Grundlage des § 63 LKWG M-V sind folgende Bewerber gewählt:

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Partei/Wählergruppe/ Einzelbewerber
1	Raude, Berit	Einzelbewerberin Raude
2	Rosellen, Jirka	Einzelbewerber Rosellen
3	Scholz, Odette	Einzelbewerberin Scholz

Es sind keine Ersatzpersonen für diese Wahlvorschläge vorhanden.

Der zweite Sitz der Einzelbewerberin Scholz bleibt bis zum Ende der Wahlperiode unbesetzt.

Die Bekanntmachung der Namen der gewählten Bewerber erfolgt unbeschadet der Annahme oder Ablehnung der Wahl durch die Bewerber.

Gegen die Gültigkeit der Wahl kann jeder Wahlberechtigte des Wahlgebietes und die Rechtsaufsichtsbehörde des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte binnen einer Ausschlussfrist von zwei Wochen nach der Bekanntmachung des Wahlergebnisses schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe der Gründe bei der stellvertretenden Wahlleiterin des Amtes Treptower Tollensewinkel in 17087 Altentreptow, Rathausstraße 1, Einspruch erheben.

Der Wahleinspruch hat keine aufschiebende Wirkung.

**Amt Treptower Tollensewinkel** Altentreptow, 24.09.2012  
Stellv. Wahlleiterin  
Rathausstraße 1  
17087 Altentreptow

## Bekanntmachung des endgültigen Wahlergebnisses und der Namen der gewählten Bewerber sowie der Ersatzpersonen für die Ergänzungswahl der Gemeindevertretung in der Gemeinde Bartow am 09.09.2012

Der Gemeindevwahlausschuss des Amtes Treptower Tollensewinkel hat in seiner öffentlichen Sitzung vom 11.09.2012 das endgültige Ergebnis der o.g. Wahl wie folgt festgestellt:

Zahl der Wahlberechtigten	450
Zahl der Wähler	145

Zahl der ungültigen Stimmen 4  
Zahl der gültigen Stimmen 413

Die Zahlen der für die einzelnen Wahlvorschläge abgegebenen gültigen Stimmen und die Zahl der Sitze, die den einzelnen Einzelbewerber zustehen, verteilen sich wie folgt:

Lfd. Nr.	Name der Partei, Wählergruppe, des Einzelbewerber	Stimmen	Sitze
1	Einzelbewerberin Buth	102	1
2	Einzelbewerberin Mut	38	1
3	Einzelbewerber Schmidt	197	2
4	Einzelbewerber Schubert	21	0
5	Einzelbewerberin Valerius	55	1

Auf der Grundlage des § 63 LKWG M-V sind folgende Bewerber gewählt:

Lfd. Nr.	Familienname, Vorname	Partei/Wählergruppe/ Einzelbewerber
1	Buth, Anja	Einzelbewerberin Buth
2	Mut, Martina	Einzelbewerberin Mut
3	Schmidt, Hartmut	Einzelbewerber Schmidt
4	Valerius, Ilona	Einzelbewerberin Valerius

Es sind keine Ersatzpersonen dieser Wahlvorschläge vorhanden.

Der zweite Sitz des Einzelbewerbers Schmidt bleibt bis zum Ende der Wahlperiode unbesetzt.

Die Bekanntmachung der Namen der gewählten Bewerber erfolgt unbeschadet der Annahme oder Ablehnung der Wahl durch die Bewerber.

Gegen die Gültigkeit der Wahl kann jeder Wahlberechtigte des Wahlgebietes und die Rechtsaufsichtsbehörde des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte binnen einer Ausschlussfrist von zwei Wochen nach der Bekanntmachung des Wahlergebnisses schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe der Gründe bei der stellvertretenden Wahlleiterin des Amtes Treptower Tollensewinkel in 17087 Altentreptow, Rathausstraße 1, Einspruch erheben.

Der Wahleinspruch hat keine aufschiebende Wirkung.

## Benutzungs- und Entgeltordnung für das Gemeindezentrum Siedenbollentin

Nach Beschlussfassung durch die Gemeinde Siedenbollentin vom 29.08.2012 wird folgende Benutzungs- und Entgeltordnung für das Gemeindezentrum Siedenbollentin erlassen:

### § 1

#### Gegenstand der Nutzung

Die Gemeinde Siedenbollentin vermietet folgende Räumlichkeiten im Gemeindezentrum Siedenbollentin:

- Saal mit Küche, Flur und Toiletten
- Sauna

### § 2

#### Benutzungsgenehmigung

Die Genehmigung zur Nutzung ist beim Bürgermeister oder einem von ihm Bevollmächtigten zu beantragen.

Bei Genehmigung wird dem Nutzer eine Vereinbarung zur Nutzung ausgehändigt.

### § 3

#### Benutzungsentgelt

Für die Nutzung werden folgende Entgelte erhoben:

- Saal mit Küche, Flur und Toiletten
- für Einwohner der Gemeinde Siedenbollentin: 80,00 €
- für Einwohner von außerhalb: 94,00 €
- Sauna: 30,00 €/Nutzung

Für ortsansässige Vereine und Zirkel (Volkssolidarität, Sportgruppen usw.) und für die Kirche ist die Nutzung des Saales mit Küche, Flur und Toiletten entgeltfrei.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, in begründeten Fällen Ausnahmen von dieser Regelung zuzulassen.

Eine Vermietung an rechtsgerichtete Gruppierungen ist ausgeschlossen.

Schuldner des Nutzungsentgelts sind die vertraglich festgelegten Nutzer.

Das Nutzungsentgelt wird mit der Nutzungsvereinbarung in Rechnung gestellt und ist im voraus zu zahlen.

#### § 4

##### Verhalten in den gemeindlichen Objekten

Die Nutzer sind verpflichtet, die zur Nutzung überlassenen Nutzungsgegenstände pfleglich zu behandeln und vor Schäden zu bewahren. Auftretende Mängel und Schäden sind dem Eigentümer sofort anzuzeigen. Der Umgang mit offenem Feuer ist verboten. Kerzen dürfen nur unter Aufsicht abgebrannt werden.

Das Mobiliar ist pfleglich zu behandeln und darf nur artgerecht verwandt werden.

Mobiliar und Geschirr wird nicht nach außerhalb verliehen.

Über Ausnahmen entscheidet der Bürgermeister.

Die Räumlichkeiten sind nach der Nutzung ordnungsgemäß gereinigt zu übergeben.

Im Übergabeprotokoll sind eventuelle Schäden aufzunehmen.

#### § 5

##### Haftung

Der Nutzer haftet gegenüber der Gemeinde Siedenbollentin für alle Schäden, die während der Mietzeit durch sein schuldhaftes Verhalten entstehen (vorsätzlich oder grob fahrlässig). Grundsätzlich ist der Schadenersatz in Geld zu leisten.

Der Eigentümer haftet nicht, wenn durch Ausfall technischer Anlagen oder Veränderung des baulichen Zustandes der vermieteten Objekte die Nutzung beeinträchtigt wird bzw. nicht möglich ist. Eine Haftungsübernahme geschieht nur in Fällen der Verursachung durch grobe Fahrlässigkeit oder durch Vorsatz des Eigentümers.

Der Eigentümer übernimmt keine Haftung für Personen- und Sachschäden, die aus der Benutzung der gemeindlichen Objekte entstehen, so weit der Schaden nicht auf vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten des Eigentümers zurückzuführen ist.

Der Eigentümer übernimmt keine Haftung für die vom Nutzer eingebrachten oder untergestellten Gegenstände.

#### § 6

##### Inkrafttreten

Die Benutzungs- und Entgeltordnung für das Gemeindezentrum Siedenbollentin tritt am 01.10.2012 in Kraft.

Siedenbollentin, 30.08.2012

Bartl   
Bürgermeister

## 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Wolde

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.07.2011 (GVOBl. M-V S. 777) wird nach Beschluss der Gemeindevertretung Wolde vom 05.09.2012 nachfolgende 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Wolde, beschlossen am 21.02.2012, und nach Anzeige beim Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte als untere Rechtsaufsichtsbehörde erlassen:

#### Artikel 1

§ 7 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

(1) Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde erfolgen durch Abdruck im amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel „Amtskurier“.

Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint 4-wöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1, in 17087 Altentreptow, kostenlos, einzeln und im Abonnement erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Satzungen werden jedermann auf Antrag kostenpflichtig zugesandt. Textfassungen von Satzungen werden am o. g. Verwaltungssitz zur Mitnahme bereit gehalten.

#### Artikel 2

Die 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Wolde tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Wolde, 14.09.2012

Dorn   
Bürgermeisterin

## Zusatz zur öffentlichen Bekanntmachung der 1. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Wolde

Soweit beim Erlass dieser Satzung gegen Verfahrens- und Formvorschriften verstoßen wurde, können diese nach § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern nur innerhalb eines Jahres geltend gemacht werden.

Diese Einschränkung gilt nicht für die Verletzung von Anzeige-, Genehmigungs- und Bekanntmachungsvorschriften.

#### Amt Treptower Tollensewinkel

- stellv. Wahlleiterin -

Rathausstraße 1  
17087 Altentreptow

## Öffentliche Wahlbekanntmachung

### Aufforderung zur Einreichung der Wahlvorschläge für die Wahl der Bürgermeisterin/des Bürgermeisters am 20.01.2013 und einer eventuellen Stichwahl am 03.02.2013 in der Gemeinde Siedenbollentin

Gemäß § 14 des Landes- und Kommunalwahlgesetzes (LKWG M-V) vom 16.12.2010 (GVOBl. M-V S. 690) fordere ich die nach § 15 Absatz 1 LKWG M-V vorschlagsberechtigten Parteien, Wählergruppen, Einzelbewerberinnen und Einzelbewerber zur möglichst frühzeitigen

**Einreichung von Wahlvorschlägen für die Wahl der ehrenamtlichen Bürgermeisterin/des ehrenamtlichen Bürgermeisters der Gemeinde Siedenbollentin**

auf.

Alle amtlichen Formblätter werden auf Anforderung kostenfrei durch das

**Amt Treptower Tollensewinkel, Gemeindevahlbehörde, Rathausstraße 1**

**in 17087 Altentreptow**

zur Verfügung gestellt oder können von der Internetseite der Stadt Altentreptow [www.altentreptow.de](http://www.altentreptow.de) oder unter der Adresse [www.wahlen.m-v.de](http://www.wahlen.m-v.de) heruntergeladen werden.

Auf die Bestimmungen der §§ 15, 16, 17, 18, 19 des LKWG und der §§ 24, 25 der LKWO M-V weise ich hin.

Insbesondere bitte ich zu beachten:

## 1. Zahl und Abgrenzung der Wahlbereiche

Das Wahlgebiet der **Gemeinde Siedenbollentin** ist in **einem** Wahlbereich eingeteilt.

## 2. Wahlvorschlagsrecht

Wahlvorschläge können einreichen:

1. Parteien im Sinne des Artikels 21 des Grundgesetzes (Parteien),
2. Wahlberechtigte, die sich zu einer Gruppe zusammenschließen (Wählergruppe),
3. einzelne Personen, die sich selbst als Bewerberin bzw. als Bewerber vorschlägt (Einzelbewerbung).

## 3. Einreichungsfrist

Wahlvorschläge sind spätestens am 73. Tag vor der Wahl,

**am 08.11.2012 bis spätestens 18:00 Uhr,**

**schriftlich unter Nutzung der vorgesehenen Formulare beim Amt Treptower Tollensewinkel, stellv. Wahlleiterin, 17087 Altentrepow, Rathausstraße 1** einzureichen.

Es wird dringend empfohlen, die Wahlvorschläge frühzeitig vor diesem Termin einzureichen, damit etwaige Mängel, die die Gültigkeit der Wahlvorschläge berühren, noch rechtzeitig behoben werden können. Die persönliche Abgabe der Wahlunterlagen ist jederzeit zu den Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Altentrepow oder nach Absprache möglich.

## 4. Wahlvorschläge Bürgermeister

(1) Jeder Wahlvorschlagsträger darf in dem Wahlbereich einen Wahlvorschlag einreichen.

(2) Wahlvorschläge werden für das Wahlgebiet aufgestellt und dürfen jeweils nur die Bewerbung **einer** Person enthalten. Dabei können Parteien und Wählergruppen einen gemeinsamen Wahlvorschlag einreichen. In diesem Fall muss die Bewerberin bzw. der Bewerber Mitglied einer dieser Parteien bzw. parteilos sein. Jede Partei und Wählergruppe darf sich nur an einem gemeinsamen Wahlvorschlag beteiligen.

(3) Jeder Wahlvorschlag einer politischen Partei oder einer Wählergruppe muss deren Name und soweit vorhanden deren Kurzbezeichnung tragen. Der Name oder die Kurzbezeichnung einer Wählergruppe darf nicht den Namen oder die Kurzbezeichnung von Parteien enthalten. Der Wahlvorschlag eines Einzelbewerbers trägt die Bezeichnung „Einzelbewerber“/„Einzelbewerberin“ und als Zusatz dessen Nachnamen. Wenn es zur Unterscheidung von früher eingereichten Wahlvorschlägen nötig ist, kann der Wahlleiter einen Zusatz verlangen.

(4) Die Bewerberinnen und Bewerber einer Partei oder Wählergruppe werden in einer Mitglieder- oder Vertreterversammlung aufgestellt. Sie werden in geheimer schriftlicher Abstimmung mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gewählt. Als Bewerber einer Partei oder Wählergruppe kann nur benannt werden, wer die unwiderrufliche Zustimmung zur Benennung schriftlich erteilt. Alle Personen, die sich auf dem Wahlvorschlag einer Partei bewerben, müssen Mitglieder dieser Partei oder parteilos sein.

(5) In jedem Wahlvorschlag von Parteien bzw. Wählergruppen sind zwei Vertrauenspersonen zu bezeichnen. Eine Einzelbewerberin bzw. ein Einzelbewerber nimmt die Funktion der Vertrauensperson selber wahr; eine weitere Vertrauensperson für die Einzelbewerbung kann, muss aber nicht benannt werden.

(6) Der Wahlvorschlag einer Partei oder einer Wählergruppe muss von den für das Wahlgebiet nach ihrer Satzung zuständigen Vertretungsberechtigten, der Wahlvorschlag einer Einzelbewerberin bzw. eines Einzelbewerbers muss von ihr selbst persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein.

(7) Eine Partei oder eine Wählergruppe hat auf Verlangen der Wahlleitung die Satzung und einen Nachweis über die demokratische Wahl des Vorstands vorzulegen.

(8) Die Bescheinigungen der Wählbarkeit und das Führungszeugnis zur Vorlage bei einer Behörde (Übersendung an die Wahlbehörde) dürfen am Tag der Einreichung nicht älter als 3 Monate sein.

(9) Wahlvorschläge zur Bürgermeisterwahl sind auf den Formblättern 5.1.1. bis 5.2 der Anlage 5 LKWO M-V einzureichen.

## 5. Unionsbürger

(Staatsangehörige der Mitgliedsstaaten der Europäischen Gemeinschaft, die nicht Deutsche sind), die bei der Kommunalwahlen kandidieren wollen, müssen die für deutsche geltenden Wählbarkeitsvoraussetzungen erfüllen und dürfen darüber hinaus nicht in ihrem Herkunftsmitgliedstaat aufgrund einer zivil- oder strafrechtlichen Einzelfallentscheidung von der Wählbarkeit ausgeschlossen sein. Sie haben ihre Zustimmungserklärung (Formblatt 5.1.3. LKWO M-V) oder ihrem Wahlvorschlag als Einzelbewerbung (Formblatt 5.2. LKWO M-V) eine Versicherung an Eides statt (Formblatt der Anlage 6 LKWO M-V) über ihre Wählbarkeit im Herkunftsstaat beizufügen.

Unionsbürger sind für die Kommunalwahlen nach den für Deutsche geltenden Voraussetzungen wahlberechtigt und werden in das Wählerverzeichnis eingetragen. Wahlberechtigte Unionsbürger, die nach § 23 des Landesmeldegesetzes von der Meldepflicht befreit sind, werden in das Wählerverzeichnis auf Antrag eingetragen, wenn sie bis spätestens zum **28.12.2012** (23. Tag vor der Wahl) nachweisen, dass sie mindestens seit dem **14.12.2012** (37. Tag vor der Wahl) im Wahlgebiet ihre Wohnung, bei mehreren Wohnungen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, im Wahlgebiet ihre Hauptwohnung haben.

Für die Wahl der Bürgermeisterin/des Bürgermeisters sind die persönlichen Wählbarkeitsvoraussetzungen gemäß § 66 LKWG M-V zu beachten.

Personen, die sich bewerben und am 15. Januar 1990 das 18. Lebensjahr bereits vollendet hatten, haben schriftlich zu erklären, ob sie eine Tätigkeit für die Staatssicherheit der DDR ausgeübt haben. Es steht ihnen frei, eine Begründung abzugeben. Wählbar zur Bürgermeisterin/zum Bürgermeister ist nur, wer am Tag die Voraussetzungen zur Ernennung zur Ehrenbeamtin/zum Ehrenbeamten erfüllt.

Die Bewerberinnen und Bewerber haben die Gewähr dafür zu bieten, jederzeit für die freiheitlich demokratische Grundordnung im Sinne des Grundgesetzes einzutreten.

*gez. Schulz*

**stellv. Wahlleiterin**

**Amt Treptower Tollensewinkel**

**- Gemeindevahlbehörde -**

Rathausstraße 1

17087 Altentrepow

## Beschluss über den Wahltag für die Bürgermeisterwahl in der Gemeinde Siedenbollentin

Aufgrund des § 3 Absatz 3 des Landes- und Kommunalwahlgesetzes vom 16.12.2010 (GVBl. M-V S. 691) hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Siedenbollentin durch Beschluss vom 29.08.2012 als Wahltag für die Hauptwahl den 20.01.2013 für die Stichwahl den 03.02.2013 bestimmt.

*gez. Bartl*

**Amtsvorsteher**

**Amt Treptower Tollensewinkel****- Gemeindevahlbehörde -**

Rathausstraße 1

17087 Altentreptow

## Öffentliche Aufforderung nach § 12 LKWO M-V an alle in der Gemeinde Siedenbollentin vertretenen Parteien, Wählergruppen und Wahlberechtigten

### zur Mitarbeit im Wahlvorstand der Gemeinde Siedenbollentin anlässlich der am 20.01.2013 stattfindenden Bürgermeisterwahl in der Gemeinde Siedenbollentin

Anlässlich der 20.01.2013 stattfindenden Bürgermeisterwahl in der Gemeinde Siedenbollentin werden Bürger und Bürgerinnen gesucht, die bereit sind im Wahlvorstand der Gemeinde Siedenbollentin mitzuarbeiten.

Interessenten können sich bis zum 15.10.2012 beim Amt Treptower Tollensewinkel, Gemeindevahlbehörde, Rathausstraße 1, 17087 Altentreptow, schriftlich, telefonisch oder mündlich melden.

Ansprechpartner: Frau Schulz/Frau Walter 03961 2551360

Es wird auf den § 7 Absatz 3 des Landes- und Kommunalwahlgesetzes M-V verwiesen nach dem Wahlbewerber und Vertrauenspersonen für Wahlvorschläge nicht gleichzeitig Mitglieder in einem Wahlorgan sein dürfen. Niemand darf mehr als ein Amt in der Wahlorganisation ausüben.

Nach § 12 Absatz 2 des Landes- und Kommunalwahlgesetzes M-V sind alle Wahlberechtigte vorbehaltlich der nachfolgend Genannten verpflichtet, die ehrenamtliche Tätigkeit im Wahlvorstand zu übernehmen.

Die Übernahme dürfen ablehnen:

1. Mitglieder des Europäischen Parlaments, des Bundestages, des Landtages, der Bundesregierung und der Landesregierung,
2. im öffentlich Dienst Beschäftigte, die amtlich mit dem Vollzug der Wahl oder mit der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung beauftragt sind,
3. Wahlberechtigte, die am Wahltag wenigstens 67 Jahre alt sind und
4. Wahlberechtigte, die glaubhaft machen, dass sie durch Familienpflichten, Krankheit

Die Mitglieder von Wahlvorständen haben gemäß § 12 LKWG M-V Anspruch auf eine Aufwandsentschädigung.

## Amtliche Mitteilungen

### Amt für zentrale Dienste/Finanzen

### Eine öffentliche Versteigerung von nicht abgeholten Fundsachen

findet am

**Dienstag, 23.10.2012 um 17:00 Uhr**

im Keller des Rathauses, 17087 Altentreptow, Rathausstraße 1, Eingang Markt, statt.

Zur Versteigerung kommen Damen- und Herrenfahrräder verschiedener Hersteller und in unterschiedlichem technischen Zustand sowie diverse Kleingegenstände.

Eine Besichtigung der zur Versteigerung stehenden Gegenstände ist ab 16:00 Uhr am Ort der Versteigerung möglich.

gez. Wosny

**Vollstreckungsbeamtin**

## Immobilienveräußerung



Nachdem der Zeitraum der 5. Angebotsrunde am 30.06.2012 endete, schreibt die Stadt Altentreptow, vertreten durch den Bürgermeister Herrn Bartl, die nachfolgenden Objekte öffentlich und meistbietend aus.

Der neue Angebotszeitraum wird am 01. September 2012 beginnen und am 30. November 2012 enden.

Nach Auswertung aller zu den einzelnen Grundstücken eingegangenen Angebote erfolgt die Zuschlagserteilung.

### Hospitalstraße 7

Grundstücksgröße: 78 qm  
unregelmäßiger  
Grundstückszuschnitt  
Straßenfront: ca. 9,40 m  
mittlere Tiefe: ca. 12,00 m  
Einzeldenkmal



### Hospitalstraße 9

#### Grundstücksgröße:

133 qm  
rechteckiger Grundstückszuschnitt  
Einzeldenkmal  
Mit der Übernahme durch  
den Käufer entsteht  
eine Sanierungsverpflichtung.



### Hospitalstraße 11

#### Grundstücksgröße:

589 qm  
Das Grundstück hat einen r  
echteckigen Zuschnitt  
Straßenfront: ca. 10,50 m  
mittlere Tiefe: ca. 53,00 m



Es soll mittelfristig an der Front zur Hospitalstraße wieder bebaut werden. Der Abschluss des Altstadtrandes zur Mauerstraße erfolgt in Abhängigkeit von der Ausbaubreite der Hospitalgasse und der verkehrlichen Erschließung der Anliegergrundstücke.

### Mauerstraße 32

#### Grundstücksgröße:

135 qm  
rechteckiger Grundstückszuschnitt  
Straßenfront: ca. 13,50 m  
mittlere Tiefe: ca. 10,00 m



Das Grundstück liegt im denkmalgeschützten Bereich, ohne selbst Einzeldenkmal zu sein.

Rückbau ist erfolgt. Der Erwerber ist verpflichtet, in der Baulücke einen Ersatzneubau zu errichten. Eine Festbetragsförderung bis 225,- Euro/qm Wohnfläche ist möglich.

### Mittelstraße 7

#### Grundstücksgröße:

146 qm  
rechteckiger Grundstückszuschnitt  
Straßenfront:

ca. 17,00 m an der Mittelstraße,  
ca. 8,00 m an der Tollensestraße

Sanierungsverpflichtung für den Altbauteil. Die Nutzung des durch Rückbau entstandenen Grundstücksteiles in der Mittelstraße ist gesondert abzustimmen.



**Mühlenstraße 18/  
Grundstücksgröße:**

147 qm

unregelmäßiger Grundstückszuschnitt

Straßenfront: ca. 9,00 m

mittlere Tiefe: ca. 11,50 m

Die Mühlenstraße 18 ist ein Einzeldenkmal.

Das Nachbargrundstück, Hospitalstraße 6, ist unbebaut. Der Erwerber übernimmt eine Sanierungsverpflichtung für die Mühlenstraße 18/Hospitalstraße 6. Das Grundstück Hospitalstraße 6 kann in das städtebauliche Konzept zur Nutzung des Objektes Mühlenstraße 18 einbezogen werden.

**Hospitalstraße 6**

142 qm

ca. 9,50 m

ca. 18,00 m

**Oberbaustraße 21****Grundstücksgröße:**

782 qm

überwiegend rechteckiger Grundstückszuschnitt, quartierartige Hofbebauung, Einzeldenkmal, hervorragende Möglichkeiten zur Nutzung als Wohn- und Geschäftshaus. Voruntersuchungen z. B. Holzschutzgutachten, Bestandsaufnahme u. a. liegen vor.

**Tollensestraße 15****Grundstücksgröße:**

131 qm

rechteckiger Grundstückszuschnitt,

Straßenfront: ca. 6,00 m

mittlere Tiefe: ca. 24,00 m

Förderung für Ersatzneubau möglich

bei Vorhandensein der Voraussetzungen.



Bei allgemeinen Rückfragen, Vereinbarungen von Besichtigungsterminen, Auskunft zu den Ausgleichsbeträgen oder Gesprächsbedarf zu Möglichkeiten der Städtebauförderung wenden Sie sich bitte an:

Frau Daniel

Telefon-Nr. 03961 2551669,

Herr Asmus

Telefon-Nr. 03961 2551660,

und Frau Pietschmann

Telefon-Nr. 03961 2551666

**Achtung!** Grundsätzlich ist eine Anteilsfinanzierung bei Umsetzung der Bau- oder Sanierungsverpflichtung möglich. Es besteht jedoch kein Rechtsanspruch.

Bei Fragen zu steuerrechtlichen Möglichkeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Steuerberater oder das Finanzamt.

Anfragen werden unter der

E-Mail-Adresse: [Altentreptow@t-online.de](mailto:Altentreptow@t-online.de) und der

Fax-Nr.: 03961 2551282

entgegen genommen.

Schriftliche Anfragen an:

Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1, 17087 Altentreptow

**Wohnungsgesellschaft mbH Kastorfer See**

Waldstraße 14, 17091 Tützpatz

Tel. 039600 21300, Fax: 039600 20523

**Bekanntmachung**

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit macht die Wohnungsgesellschaft mbH Kastorfer See mit Sitz in 17091 Tützpatz, Waldstraße 14 bekannt, dass der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2010 durch die Gesellschafterversammlung am 19.01.2012 festgestellt wurde.

Der Abschlussprüfer erteilte den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Landesrechnungshof hat sich den Ausführungen des Abschlussprüfers angeschlossen und gibt den Prüfungsbericht nach eingeschränkter Prüfung frei.

Die Gesellschafter stimmen der 21.729,90 € Geschäftsanteilen der Gewinnverwendung; dem Vortrag auf neue Rechnung in Höhe von 43.719,63 € zu.

Der Jahresabschluss 2010 sowie der Lagebericht kann vom 24.09.2012 bis einschließlich 04.10.2012 zu den Bürozeiten in den Räumen der Wohnungsgesellschaft mbH Kastorfer See eingesehen werden.

Mit freundlichen Grüßen

*Mente***Geschäftsführer****Fischereischeinprüfung**

Am Samstag, dem 03.11.2012 um 09:00 Uhr findet im Amt Treptower Tollensewinkel, Verwaltungsgebäude I in 17087 Altentreptow, Rathausstraße 1, eine Fischereischeinprüfung gemäß § 8 Abs. 1 des Fischereigesetzes für das Land Mecklenburg-Vorpommern vom 13. April 2005 statt.

Teilnehmer haben bis zum 26.10.2012 einen Antrag nach § 2 Abs. 2 der Verordnung über die Fischereischeinprüfung des Landes Mecklenburg-Vorpommern vom 11. August 2005 zu stellen.

Die Antragstellung hat im Ordnungsamt des Amtes Treptower Tollensewinkel, Rathausstraße 1, 17087 Altentreptow, Zimmer 301 - 303 zu erfolgen.

Die Prüfung ist gebührenpflichtig. Für Antragsteller unter 18 Jahre beträgt die Prüfungsgebühr 15,00 EUR, ab dem 18. Lebensjahr 25,00 EUR. Sie ist vor Antritt der Prüfung zu entrichten.

Anfragen zur Fischereischeinprüfung und zum Erwerb des Fischereischeines können Sie zu den bekannten Sprechzeiten des Amtes Treptower Tollensewinkel im Ordnungsamt stellen.

**Amt Treptower Tollensewinkel****Ordnungs- und Sozialamt****Tag des offenen Denkmals****09. Sep. 2012****St. Petri zu Altentreptow**

Unsere St. Petrikerche ist ein einmaliger Ort in dem sich das Leben der Menschen - über Jahrhunderte hinweg - hier in unserer Stadt, in vielfältigen Ausdrucksformen widerspiegelt.

Es ist eine große Verpflichtung, diese Schätze - seien es nun Kunstwerke oder Handwerksarbeiten - zu bewahren.

Seit vielen Jahren schon nutzen die Stadt Altentreptow und die Kirchengemeinde den Tag des offenen Denkmals, um das Wissen um dieses Kulturgut wach zu halten und zu schärfen.

Am 2. Septemberwochenende rückte die Deutsche Stiftung Denkmalschutz den **Naturstoff Holz** in unser Bewusstsein.



Foto: bilderbox

Da hat Altentreptow und die St. Petri Kirche bekanntlich vieles zu bieten

- den größten mittelalterlichen Flügelaltar in Norddeutschland
- das eichene Chorgestühl aus dem 15. Jahrhundert

Die Treptower und Gäste der Stadt waren eingeladen, diese großartigen Dinge anzusehen - aber was ist mit den Dingen die unscheinbar oder alltäglich erscheinen?

Welche Geschichten erzählen uns die kunstvollen Gedenktafeln aus den Befreiungskriegen 1813, dem Krieg 1871 oder 1914 - 18. Welcher Gegensatz zur Tafel für die Gefallenen des letzten verehrenden Krieges!

An welche menschlichen Schicksale erinnern uns die Apostel Petrus und Paulus hinter uns an der Orgelempore? Sie gehören zu den wenigen sakralen Kunstwerken des 20. Jahrhunderts in unseren norddeutschen Kirchen. Ebenso die Leuchtertafeln die Max Uecker 1952 für unsere Kirche schnitzte und die von Tischlermeister Korth 2007 restauriert wurden.

Wissen Sie, wie viele Taler Tischler Wasmund im Jahre 1865 aus der Oberbaustraße in Treptow an der Tollense für unsere wunderschönen Kirchenbänke erhielt?

Haben Sie gewusst, dass der ehemalige Altentreptower Bürgermeister Manfred Lups das Gehäuse unserer Orgel 2003 restaurieren konnte und zu neuem, alten Glanz verhalf, weil er das Geheimnis der originalen Lasur kannte?



Etwa 250 Besucher kamen am 9. September 2012 in die geöffnete Kirche und hörten diese einmaligen Geschichten bei den Kirchenführungen - vielleicht wissen Sie auch selbst etwas zu berichten ...

Das Holz auch wundervoll klingt, könnten wir ebenfalls hören. Kantorin Elisabeth Prinzer ließ die ca. 530 Holzpfeifen von den 1869 Orgelpfeifen ertönen.



Seit 2008 unternimmt die Kirchengemeinde den Versuch den Dachstuhl der Kirche - eines der ältesten und größten seiner Art in Mecklenburg-Vorpommern zu retten.

Dazu konnte fast unbemerkt von der Öffentlichkeit in den Jahren 2010 und 11 die ersten 2 der wahrscheinlich nötigen 4 bis 5 Bauabschnitte abgeschlossen werden.

Den Tag des offenen Denkmals hat die Kirchengemeinde genutzt, über den Baufortschritt und die Bedeutung der einmaligen mittelalterlichen Zimmermannskunst zu informieren.

Das so ein riesiges Bauvorhaben wie die Dachstuhlisanierung überhaupt möglich wurde ist nicht nur dem Architekten Jens Bergmann und den fachkundigen Handwerkern der Bau- und Denkmalpflege Prenzlau zu verdanken.

Angeschoben und begleitet wird so etwas immer vom Menschen vor Ort. Besonders zwei Altentreptower müssen hier erwähnt werden.

- Zum einen Roland Saßnowski, der unermüdlich dieses Projekt angeschoben hat.

Unzählige Stunden verbrachte er mit den Antragsstellungen für die Förderungen, überwachte die Ausschreibungen behielt die Rechnungen im Auge und sorgte dafür, dass die Kommunikation zwischen der Kirchengemeinde, Denkmalsamt, Kirchenverwaltung, Gutachtern und Fördermittelgeber nicht abrisz bzw. überhaupt zu Stande kam.

- Des weiteren Rudi Korth. Er war stets zur Stelle wenn auf der Baustelle Probleme auftraten.

Ihnen beiden ist es auch zu verdanken, dass die zuvor von den Denkmalschützern anvisierte, ausschließlich additive Instandsetzung überdacht wurde. Sie erwies sich für den Grad der Schädigung als zu klobig, so dass der klare Gesamteindruck der Dachkonstruktion nachhaltig beeinträchtigt worden wäre.

Der nunmehr eingeschlagene Weg der Sanierung versteht sich als Mischung von additiven Maßnahmen und teilweisem Ersatz unter möglichen Erhalt der originalen Konstruktion.

Eine Schautafel, viele Bilder und 600 Jahre alte Balkenköpfe zeigen im September in der kleinen Ausstellung in der Winterkirche den Sanierungsfortschritt und berichten über die dendrochronologischen Untersuchungen. Wem das nicht reichte und wer zudem mutig und schwindelfrei ist, konnte auf den Dachboden der Kirche steigen und sich selbst ein Bild machen. 117 Besucher nutzten diese Gelegenheit.

Wer die Führungen nicht mitgemacht hat, kann hier noch einmal die interessantesten Stationen nachlesen:

30 Steintreppen führen auf die Orgelempore.

Die Orgel unserer Kirche ist ein besonders schönes, fast original erhaltenes romantisches Instrument. Sie wurde 1812 von dem Berliner Orgelbauer Johann Simon Buchholz erbaut.

Von dem Stettiner Orgelbauer Barnim Grüneberg wurde die Orgel 1863 wesentlich vergrößert und unter „B. Grüneberg - Stettin opus 80“ firmiert.

Die Orgelwerkstatt Christian Scheffler aus Sieversdorf bei Frankfurt/Oder restaurierte von 2001 - 2003 die gesamte Mechanik und erneuerte den Orgelprospekt sowie die Windbeschaffung. Die originalgetreue Aufarbeitung des äußeren Gehäuses führte der ehemalige Treptower Bürgermeister Manfred Lups aus - er kannte noch das „Geheimnis“ der alten Lasurtechnik. Nach 6 Holzstufen gelangen wir in die erste Turmebene ca. 6 m über dem Erdboden.

In dem grauen unscheinbaren Holzhaus verbergen sich 3 Blasebälge mit einer Bespannung aus Ziegenleder. Sie wurden früher per Muskelkraft durch mindestens 2 „kräftige Konfirmanden“ betätigt. Sie sind auch heute noch uneingeschränkt funktionsfähig! Heute geschieht die Windbeschaffung für die Orgel von hier aus mit einem Elektromotor.

40 Holzstufen führen in die 2. Turmebene - genau 15,35 m über dem Erdboden.

Die Holzbeplankung wurde 2010 neu auf die alten Balken aufgebracht. Sie dient den Zimmerleuten während der Restaurierungsarbeiten am Dachstuhl als „Bankraum“

(Maschinen- und Abbundraum). Bis 2009 gab es in der Mitte des Fußbodens ein ca. 2x2 m großes Loch, durch das die Seile der Glocken und die Gewichte der Turmuhr bis in die 1. Turmebene führten.

Lange war das genaue Erbauungsjahr des Turmes unbekannt. Die dendrochronologischen Untersuchungen von Dr. Tilo Schöfbeck zeigten, dass das Treppenpodest, welches in schwindelerregender Höhe im Turm hängt, und der Glockenstuhl einheitlich von 1428 stammen - also aus dem selben Jahr, in dem auch der Glockenstuhl der Rostocker Marienkirche aufgerichtet wurde!



Fotos: Daniel/Haak

Durch den östlichen kleinen Durchstieg gelangen wir auf den „Dachboden“ unserer Kirche.

In Altentreptow haben wir es mit einer der ältesten erhaltenen Dachkonstruktionen dieser Art zu tun. Hallendachwerke diesen Ausmaßes gibt es nur noch in Stralsund (Katharinenkloster - jetzt Meereskundemuseum ca. 1287) und in Anklam St. Marien ca. 1308.

Wir befinden uns jetzt 15 m über dem Fußboden und schauen weiter 15 m nach oben bis zur Firstkante.

In der 1. Bauphase um 1317 wurde der Dachstuhl des Langhauses errichtet.

Das Chordach ist ein gutes Jahrhundert jünger (1418).

Der Wechsel zwischen den Bauphasen ist ab Gespärre Nr. 27 aus gut zu erkennen an der entsprechend ausgereifteren Konstruktion und Zimmermannstechnik.

Die Schwellen stoßen mit schrägen Blättern aneinander, ohne dass sie durch Holznägel fixiert worden sind. Über den Schwellen werden die Dachbalken jedes zweiten Gespärres (Binder) mittels Hakenblatt genau unter dem Ständerfuß gestoßen, eine übliche Verfahrensweise für solche große Hallendächer, da für die zu überspannenden Breiten von fast 20 Metern keine ausreichenden Holzlängen vorhanden waren.

Diese komplexen Knotenpunkte waren wegen ihres Alters jedoch potentiell gefährdet.

Aufgrund der starken Schädigung insbesondere der Eichen des Langhausdachwerks mussten zahlreiche Fußpunkte ertüchtigt bzw. erneuert werden.

Im ersten Bauabschnitt 2010 wurden die Gespärre 1-20 im Fußpunktbereich saniert. (Langhaus) und die gerissenen Auflagerbereiche der Mauerkronen über dem Mittelschiff und den Seitenwänden neu aufgemauert.

Die Sanierung der Fußpunkte des Dachtragwerkes im Chorhaus wurde 2011 angefangen und voraussichtlich im Bauabschnitt 2012 fertig gestellt.

Die neuen Mauerkronen und die ertüchtigten Fußpunkte des Dachstuhls sind gut zu erkennen.

Interessantes:

Das erste Gespärre von West ist von besonderer Bedeutung, da es die Spuren eines Provisoriums bewahrt hat, das dem Schutz des Kirchdaches vor Errichtung des Westturmes diente. Mehrere Reste alter Holzverbindungen weisen darauf hin, dass es sich ursprünglich um einen (verbretterten) Holzgiebel gehandelt hatte, identisch zu den Befunden von Gespärre 27, wo sich gleichartige Befunde vom ehemaligen Ostgiebel des Langhauses erhalten haben. Anders als dort, wo vermutlich beim Anfügen des Umgangchores im 15.

Jahrhundert der ehemalige Mittelständer zum Dachbalken umfunktioniert wurde, gab es offenbar bis zur aktuellen Sanierung 2010/11 gar keinen Binderbalken im Westgespärre.

Warum die Gespärre 2-4 um 1427/30 vollständig erneuert wurden, lässt sich nicht mit Bestimmtheit beantworten. Möglicherweise stehen die Reparaturen im Zusammenhang mit Brandspuren im oberen Dachbereich, die evtl. mit einem Blitzschlag im Zusammenhang stehen.

Gespärre 4 wurde durch einen mittigen Ankerbalken mit Kopfbändern verstärkt und nur hier durch Riegel mit Gespärre 3 verbunden.

Die Entstehung ließ sich in die Zeit um 1430 fixieren. Damit gehört die Maßnahme in das zeitliche Umfeld der Turmfertigstellung (2. + 3. Geschoss).

Stefan Haak

Altentreptow im Sep. 2012

## Das Brandenburger Tor als Teil der mittelalterlichen Stadtbefestigungsanlage wird saniert

Mit Interesse konnten alle Bürger und Gäste der Stadt Altentreptow in den letzten Tagen verfolgen, dass mit der Erhaltung des Einzeldenkmals Brandenburger Tor begonnen wurde.



Foto: Asmus

Es erfolgt die komplette Sanierung der Dachstuhlkonstruktion, die die teilweise Ergänzung des Mauerwerkes unter den Mauerlatten und die Neueindeckung des Daches beinhaltet. (Es wurde mehrfach im Lokalteil der Tageszeitung berichtet.)

Nur so ist es möglich, die Standsicherheit auf Dauer zu gewährleisten und das Gebäude vor Witterungseinflüssen und Bauschäden zu schützen.

Das Brandenburger Tor ist Geschichtsdenkmal und gleichzeitig eines der bedeutendsten Wahrzeichen der Stadt. Im Ensemble der ursprünglichen Wehranlage ist das Tor unverzichtbarer Bestandteil. Neben der St. Petri Kirche ist es zudem eines der imposantesten Zeugnisse mittelalterlicher Baukunst in unserer Stadt.

Um das Brandenburger Tor über seine Funktion als Wahrzeichen hinaus auch als geschichtliches Monument erlebbar zu erhalten, ist die geplante Sanierung unverzichtbar. Die exponierte Lage im Ortsgefüge und die geschichtliche Bedeutung der gesamten baulichen Anlage sind Grund genug, die begonnene substanzerhaltende Maßnahme dringend durchzuführen.

Am 23. Juli 2012 erhielt die Stadt die Mitteilung über die Anerkennung der Dringlichkeit der geplanten Maßnahme und den Zuwendungsbescheid über die Fördermittel.

Wegen der großen und überregionalen Bedeutung wird das Vorhaben gefördert.



Die Zuwendung wird dem EU-Schwerpunkt 3 des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum - gemäß dem Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes - zugeordnet.

Entsprechend der Verpflichtung der Stadt weisen wir zur Information aller Bürger auf das Förderprogramm und den Fördergeber - Landesamt für Kultur und Denkmalpflege - hin.

Das Vorhaben wird zu ca. 50 % von der Europäischen Union bezuschusst.

Die Arbeiten sollen voraussichtlich bis Anfang November beendet sein.

Es wird sicher sehr interessant sein, die Bauarbeiten zu verfolgen. Nach Abschluss der Sanierung ist ein wichtiger Schritt getan, dieses Zeugnis der Bau-, Kultur- und Entwicklungsgeschichte unserer Stadt für die nachfolgenden Generationen zu erhalten.

**Bauamt  
Stadt Altentreptow**

## Jugendwehren Letzin und Golchen auf Erlebnistour im Golchener Wald

Am Vormittag des 01.09.2012 trafen sich die Jugendfeuerwehren Letzin und Golchen, um an einer Führung des hiesigen Revierförstern und seiner Tochter durch den Golchener Wald teilzunehmen.



Herr Delies erklärt die Größe des Golchener Waldes und die geplante Wegstrecke

Auf anschauliche Art und Weise erklärte Herr Delies den ca. 25 Kindern und Jugendlichen die Besonderheiten des Waldes. Viele interessante Dinge wurden den Teilnehmern nahegebracht, so zum Beispiel der Unterschied zwischen Ur- und Nutzwald, der Unterschied zwischen Tannen und sonstigen Nadelbäumen oder das Alter der Golchener Forst.



Zahlreiche Fragen konnten beantwortet werden. Wussten Sie zum Beispiel, dass die ältesten Bäume im Golchener Wald um die 180 Jahre alt sind? Wussten Sie, dass die Schiffsbauer in früheren Zeiten ca. 5.000 große Eichenstämme für den Bau eines einzigen Segelschiffes benötigten und der Schiffsbau dafür sorgte, dass viele Regionen in Europa ihre Wälder verloren? Die Kinder und Jugendlichen können nach der sehr interessanten Führung noch viele weitere spannende Fragen beantworten.



Unterhaltsam war auch zu erfahren, wie ein Förster den Baumbestand auf einer bestimmten Fläche ermittelt oder wie man die Größe eines Baumes schätzt. Natürlich wurden auch Hinweise gegeben, wie man sich im Wald verhält, um Flora und Fauna nicht zu schädigen.

Ein schöner Nebeneffekt des erlebnisreichen Tages war auch die Kameradschaftspflege zwischen den Jugendfeuerwehren aus Letzin und Golchen. Alle hatten sichtbaren Spaß.



Der Hund des Försters namens „Socke“: Liebling aller Kinder

Die Jugendfeuerwehren aus Letzin und Golchen möchten Herrn Delies für den sehr schönen Sonnabendvormittag recht herzlich danken. Die Golchener Wehr dankt auch den Organisatoren von der Feuerwehr Letzin.

i. A. René Reinhardt

**GUT INFORMIERT**  
durch die Heimat- und Bürgerzeitung

## Zum Kreis- und Landesausscheid der Jugendfeuerwehren

Am 16.06.2012 fand in Malchin der Kreisausscheid der Jugendfeuerwehren des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte statt. Insgesamt 17 Mannschaften nahmen am sportlichen Vergleich teil. Aus dem Amt Treptower Tollensewinkel führen allein sechs Teams nach Malchin, um ihr sportliches Können unter Beweis zu stellen. Traditionell stark trumpfte wieder einmal die Jugendfeuerwehrabteilung aus Altentreptow auf. Sie konnte einen souveränen zweiten Platz belegen und musste sich nur der Mannschaft aus Sarow (Amt Demmin-Land) geschlagen geben. Einen Überraschungscoup landete das Team aus Weltzin, welches sich den dritten Podiumsplatz sicherte. Obwohl Weltzin erst als letzte Mannschaft an den Start gehen durfte und dadurch sicher einen Nachteil verkraften musste, zeigte sich die Mannschaft dennoch von allen Widrigkeiten unbeeindruckt und demonstrierte eine hervorragende Leistung. Weder das teilweise sehr schlechte Wetter noch die dadurch resultierenden Wettkampfpausen konnten Weltzin davon abbringen, sich den verdienten dritten Platz zu sichern.

Auch die Mannschaft Werder-Kölln konnte vor Ort überzeugen und verpasste mit Platz fünf nur ganz knapp das Podium.

Die Jugendabteilung der Feuerwehr Golchen, noch Sieger beim Amtsausscheid, blieb dagegen etwas hinter ihren Möglichkeiten zurück. Flüchtigkeitsfehler und Unkonzentriertheit führten schließlich dazu, dass Golchen „nur“ den achten Platz belegen konnte und somit die Qualifikation für den Landesausscheid verpasste, wenn auch nur knapp (um eine Sekunde).

Die Jugendfeuerwehren aus Letzin und Bartow belegten die Plätze 13 und 17, enttäuschten aber dennoch keineswegs. Verlierer gab es beim Kreisausscheid ohnehin nicht. Wenn es Verlierer gab, dann die Mannschaften bzw. die Jugendwehren, die den Weg nach Malchin nicht fanden. Bei (angeblich) 129 Jugendfeuerwehren im Landkreis war die Teilnehmerzahl von nur 17 Mannschaften sehr enttäuschend.

### Kreisausscheid-Ergebnisse:

01. JF Sarow	1.393,9 Pkt.
02. JF Altentreptow	1.353,9 Pkt.
03. JF Weltzin	1.329,0 Pkt.
05. JF Werder-Kölln	1.321,0 Pkt.
08. JF Golchen	1.312,0 Pkt.
13. JF Letzin	1.263,0 Pkt.
17. JF Bartow	1.022,7 Pkt.

Letztlich qualifizierten sich die Jugendwehren Altentreptow, Weltzin und Werder-Kölln aus unserem Amt für den Landesausscheid, der am 26.08.2012 in Triebsees stattfand.

Obwohl sich alle drei o. g. Teams im Vergleich zum Kreisausscheid punktetechnisch noch einmal steigern konnten, blieben den teilnehmenden Mannschaften die vorderen Plätze verwehrt. Die Jugendfeuerwehren aus den anderen Landkreisen erwiesen sich am 26.08.2012 einfach als zu stark. Es gibt eben Tage, da fehlt einem auch das entsprechende Quäntchen Glück, und vielleicht kam auch noch ein bisschen Pech dazu ...

### Landesausscheid-Ergebnisse:

01. JF Dabel	1.422,0 Pkt.
02. JF Strohkirchen	1.413,0 Pkt.
03. JF Ziesendorf	1.412,0 Pkt.
13. JF Altentreptow	1.380,0 Pkt.
21. JF Weltzin	1.334,0 Pkt.
23. JF Werder-Kölln	1.326,0 Pkt.

Auch wenn die Landesausscheidergebnisse vielleicht etwas hinter den Erwartungen zurückblieben, muss niemand enttäuscht sein. Sowohl beim Kreisausscheid als auch beim Landesausscheid repräsentierten sich die Jugendfeuerwehren des Amtes Treptower Tollensewinkel äußerst achtbar. Das Amt kann stolz auf die hiesige Jugendfeuerwehrarbeit sein.

i. A. René Reinhardt

## Kultur und Freizeit

### Kulturplan September/Oktober 2012

#### September

- bis 30.09. Ausstellung - Manfred Camplair - Stadtbibliothek Altentreptow
- bis 27.10. Ausstellung Malerei, Grafik - Bernd Kerkin - kunstGUT Schmiedenfelde
- bis 28.10. Ausstellung Skulpturen - Christina Rode - Burg Klempenow
- 26.10. Klöncafe - Stadtbibliothek Altentreptow, 14:00 Uhr
- 28.09. bis 27.10. MEDEALE 2012 - Drucken ohne Druck - Burg Klempenow
- 28.09. Clubkino „Über die Liebe“ - Burg Klempenow 20:00 Uhr
- 29.09. Erntefest in Wolde

#### Oktober

- 01.10. bis 31.10. „Schlösserherbst“ in Mecklenburg-Vorpommern
- 04.10. Bilderbuchkino „Ben und der böse Ritter Berthold“ - Stadtbibliothek Altentreptow, 16:00 Uhr (für Kinder, die noch nicht zur Schule gehen)
- 05.10. Vortrag: Lascaux und andere Höhlen - Reisen ins Périgord - Burg Klempenow, 19:00 Uhr
- 06.10. Drachenfest in Altentreptow, 14:00 Uhr
- 06.10. Appelmarkt - Burg Klempenow
- 12.10. Vortrag: Neues vom bronzezeitlichen Fundplatz - Burg Klempenow, 19:00 Uhr
- 13.10. „Tag der Falkner“ - Naturerlebnispark Mühlenhagen, 13:00 Uhr
- 13.10. Zwiebelkuchen - gemeinsam backen und essen + Büchertausch - Haus Catherine, Seltz Nr. 10, 17:00 Uhr
- 14.10. Kleine Geister auf der Burg „Märchenstunde“ - Burg Klempenow, 15:00 Uhr
- 18.10. Bilderbuchkino „Oskar und der sehr hungrige Drache“ - Stadtbibliothek Altentreptow, 16:00 Uhr (für Kinder, die noch nicht zur Schule gehen)
- 26.10. Clubkino „Über die Liebe“ - Burg Klempenow, 20:00 Uhr
- 27.10. Lesung und Druckwerkstatt MEDEALE - Burg Klempenow, 19:00 Uhr
- 30.10. Halloween in Bartow

Änderungen vorbehalten

**Amt Treptower Tollensewinkel**

**Ordnungs- und Sozialamt**

**Bereich Kultur, Sport, Tourismus**



Mediadaten online

Hier finden Sie die aktuellen Mediadaten aller  
LINUS-WITTICH-Ausgaben: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

# Bilderbuchkino

in der Stadtbibliothek



- gelesen für alle Kinder die noch nicht zur Schule gehen -

**am 4.10.2012 um 16.00 Uhr**  
bis ca. 16.15 Uhr

Altentreptow, Holländer Gang 2




**12. Altentreptower Drachenfest**  
06. Oktober 2012  
14.00 Uhr

**Wo? ->** auf der Wiese am Eiskellerberg (hinter dem Tollense EKZ)

**Was ist los? ->**  
Kinderschminken  
Lagerfeuer mit Eisspitzkuchenbacken  
Mal- und Bastelstraße, Spiele

**Speis und Trank? ->**  
lecker Kuchen, Kaffee und Bockwurst  
vom Demokratischen Frauenbund

# Bilderbuchkino

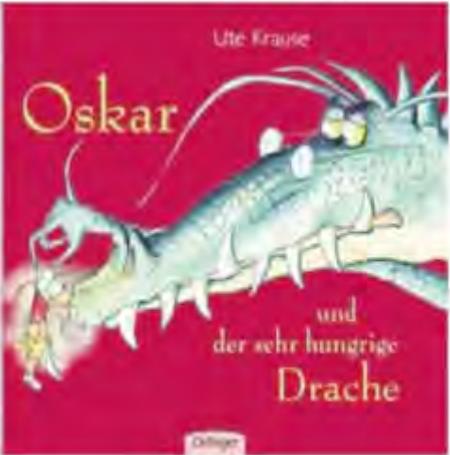
in der Stadtbibliothek



- gelesen für Kinder die noch nicht zur Schule gehen -

**am 18.10.2012 um 16.00 Uhr**  
bis ca. 16.15 Uhr

Altentreptow, Holländer Gang 2




### Ferien-Lese-Club 2012 ist abgeschlossen

Mit einer Abschlussparty am 22. August 2012 fand die Aktion in der Stadtbibliothek Altentreptow ihren offiziellen Abschluss. 62 Kinder hatten mitgemacht und 20 von ihnen konnten Zertifikate für ihre Leseleistung entgegennehmen. Wir freuen uns schon auf die Aktion im nächsten Jahr und hoffen auf eine noch größere Beteiligung.



Das Gold-Zertifikat erhielten Simon Staak, Willy Anders und Lilly Feseler (von links).



Das Silber-Zertifikat erhielten Karhrin Dömlang, Melissa Riemann und Alexandra Beyer (von links).



Einige Teilnehmer mit ihren Zertifikaten.  
Fotos: Stadtbibliothek

## 725-Jahrfeier in Werder am 01. September 2012

### Mit Kind und Kegel durch das Dorf gezogen

Wie schon bereits mehrfach veröffentlicht und geschmunzelt, die 725 Jahrfeier in Werder wurde nicht vergessen. Was soll ich eigentlich schreiben, man muss dabei gewesen sein!

Auf einer soliden Grundlage aufgebaut, wurde das Fest zu einer tollen Jubiläumsfeier.

Mit viel Sonnenschein und guter Laune kamen alle Organisatoren und Akteure des Umzugs zum vereinbarten Treffpunkt in Werder. Die ersten schicken Kostüme konnten bewundert werden. Große Überraschung gab es schon, als zu sehen war welche Resonanz der Umzug bereits vor dem Start hatte. Hunderte Besucher standen an den Straßen und wollten sehen was die Werderraner so auf die „Beine“ gestellt hatten. Und das konnte sich sehen lassen.

Gegen 11:00 Uhr gab Olaf Schmidt das Startsignal. Schon knallten die ersten Böller und die Kirchenglocken fielen mit ein. Der Umzug setzte sich in Bewegung. Angeführt von einem VP-Motorrad spielte der Fanfarenzug aus Friedland zünftig auf.

Vorbei am Jubiläumsstein, dem „Michelkiesel“, folgten dann die Personen, die auch schon in der 725-jährigen Geschichte immer den „Hut“ auf hatten. Der Bürgermeister und der Pastor, eskortiert von 2 Soldaten. Alle natürlich in entsprechenden historischen Kleidern. An schick ausgestatteten Häusern vorbei folgte das Grafenpaar in einer festlich geschmückten Kutsche.

Es schlossen sich an, die Damen der „Besseren Gesellschaft“ zu Fuß und auf hohem Ross. Ein Ehepaar mit einem nostalgischen Kinderwagen und deren Gäste folgten. Fröhliche Mägde und Bäuerinnen liefen als nächstes. Ein besonderer Hingucker war der Herr Lehrer mit seinen Schülern im Gefolge. Hier kam dann die Familie mit den riesigen Dreschflugeln ins Bild, gefolgt von einem Reiter und dem Schützenverein Grischow. Der Dorfkneiper und seine Gäste, mit musikalischer Unterstützung durften nicht fehlen. Und schon kommen die ersten geschmückten Fahrzeuge an die Reihe. Besucher aus Siedenbollentin wurden auch auf einem festlich geschmückten Traktor durch das Dorf chauffiert. Fußballer des Kölner Sportvereins schwenkten ihre Vereinsfahne. Sie mussten schnell sein, denn hinter ihnen kam schon die historische Feuerwehrspritze. Also die Feuerwehr, Jugendfeuerwehr voran, gefolgt von den Männern und einem Unikat. Die erste „Feuerwehrschnalbe“ hatte ihre Ausfahrt. Jetzt folgten ein Löschfahrzeug der Wehr und ein „Himmelblauer Trabant“, die aufmerksam von einem Volkspolizisten beobachtet wurden. In Reserve folgte ein VP-Barkas, B 1000. Ein schicker Framo, weitere Traktoren und ein Famulus mit den Jagdhornbläsern folgten. Ein RS 09, Belarus, LO Bus, W 50, K 700 und ein Mähdrescher schlossen sich an. Was die Fahrzeugführer nicht so spürten, aber das „Fußvolk“ - Werder ist ja ganz schön groß. Der Umzug schlängelte sich durch einige Straßen und endet dann am Festgelände. Nun galt es erst mal Luft holen. Die Feldküche mit dem Erbseneintopf war schon der erste Renner für Besucher und Einheimische. Der Kneiper hatte voll zu tun.

Auf dem Festgelände war nur so ein Gewusel von Menschen. Kinder und Eltern suchten schnell die Springburg und die riesige Rutsche auf. Die „Künstler“ machten sich daran Keramik zu bemalen, die nächsten Gäste traf man an der Bildgalerie - Bilder von der 700-Jahrfeier bestaunen. Das Schwein am Spieß und das Popcorn wurden gern angenommen. Die Organisatoren ließen sich die Feier etwas kosten. Die Bäckerei zum Storchennest wurde die Schmalzstullen am schnellsten los. Am Bierwagen konnte man sich auch ein Pils genehmigen. Das Entenangeln war ein Anziehungspunkt für die Kleinen, aber auch das Büchsenwerfen mit dem Medizinball war nicht ohne Andrang. Kinderschminken, eine Kuh melken oder in Strohbällen mit Freunden spielen, es war schon allerhand los.

Nach Eröffnung des Festes durch Michael Frese und mehreren Einlagen der Jagdhornbläser, sowie den Grüßen des amtierenden Bürgermeisters aus Siedenbollentin, begann der „Angriff“ auf das große Kuchenbuffet. Eine Auswahl von 21 leckeren Torten und Kuchen galt es zu erobern.

Begleitet von der Musik der Pommerschen Bläsergruppe wurde der Nachmittagskaffee ausgiebig genossen.

Viele Grüße und Dank an die zahlreichen „Werdischen Kuchenbäckereien“.

Der DJ veranstaltete einen Mitmachzirkus für die Kinder und die Feuerwehr lud zu Rundfahrten ein.

Mit vielen Songs brachten Diana und Marco das Festzelt in Stimmung.

Am späten Nachmittag glänzten dann die Linedancer aus Werder mit ihren Tanzeinlagen.

Abends gab es Livemusik mit Sheila & Big Daddy. Im Wechsel mit bekannten Diskohits wurde bis in die Nacht gefeiert.

Das Organisationsteam bedankt sich ausdrücklich bei der Gemeinde und der Jagdgenossenschaft Werder, der Feuerwehr Werder, der Gaststätte „Zur Linde“, den zahlreichen Sponsoren, dem Nordkurier und allen Helfern für die tolle Unterstützung.

**Klaus Bollmann**



Grafenpaar in Kutsche



Geschmücktes Haus der Fam. Dahms



Lehrer mit Kindern



Die Damen vor dem Umzug



Reiterinnen im Kostüm



Der Fahrzeugpark nach dem Umzug



Festlich geschmückter Wagen



Viel Spaß beim Mitmachzirkus  
Fotos: Bollmann

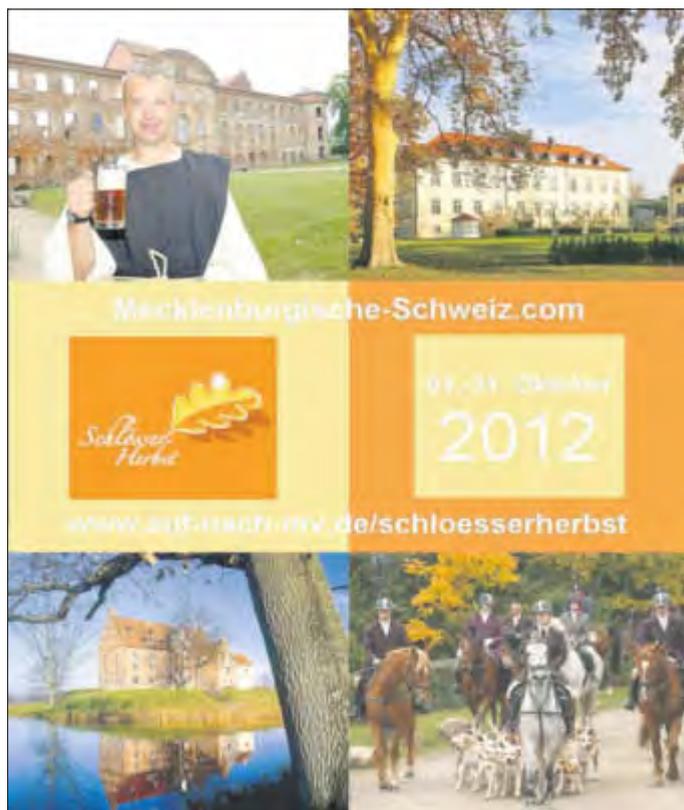
## Der Naturerlebnispark Mühlenhagen

(an der L 35 bei Altentreptow oder A 20 Abfahrt 29 oder 30)  
lädt am 13.10.2012 zum „Tag der Falkner“ ein.  
Beginn: 13:00 Uhr

Folgende Angebote erwarten den Besucher:

- Präsentation aus dem Bereich der Jagd und Forst
- Vorstellung der Greifvögel, die zur Jagd genutzt werden, durch die Mitglieder des Deutschen Falknerorden
- Vorführung von Jagdhunden
- Jagdhornbläser
- Lernmobil Natur des Landesjagdverbandes
- Ponyreiten
- Spiel und Spaß für Kinder

Für das leibliche Wohl unserer Besucher wird gesorgt.



## Schul- und Kitanachrichten

### Tagesmutter feiert 10-Jähriges



Foto: Wrasse

2002 hat Ines Wrasse als Tagesmutter in Tützpatz begonnen und seitdem 15 Kinder betreut. Am 17.08.2012 trafen sich nun die ehemaligen und jetzigen Tageskinder mit ihren Eltern, um bei strahlendem Sonnenschein das Jubiläum zu feiern.

Für die Unterhaltung der Kinder wurde reichlich gesorgt. Das Highlight des Tages war definitiv die Hüpfburg. Hier herrschte stets reges Treiben. Einige Kinder ließen sich aber auch lustige Gesichter schminken.

Beim Grillen wurden dann Erfahrungen und lustige Geschichten der letzten Jahre ausgetauscht.

Nach Einbruch der Dunkelheit sorgte schließlich eine Feuer-show für staunende Kinderaugen.

Anschließend wurde bei Diskomusik bis tief in die Nacht getanzt.

Alles in allem war es ein gelungener Abend.

### Wrasse

## Grundschule Burow

Schulstraße 4  
17089 Burow

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2013/2014

Laut § 43 des Schulgesetzes von Mecklenburg-Vorpommern in Verbindung mit § 143, Absatz 5, werden alle Kinder, die bis zum 30.06.2013 das 6. Lebensjahr vollenden, schulpflichtig und sind durch die Erziehungsberechtigten anzumelden (§ 49, Absatz 1 Schulgesetz).

Wir bitten deshalb alle Eltern, deren Kinder im Zeitraum vom 01.07.2006 bis 30.06.2007

geboren wurden und zu unserem Einzugsgebiet gehören, die *Anmeldung im Sekretariat der Schule Burow* in der Zeit vom

**15.10. bis 18.10.2012**  
**(7:00 Uhr bis 12:00 Uhr)**  
vorzunehmen.

**Schulleiterin**  
**S. Röder**

### Schule und noch mehr

Wenn zum Schuljahresende die Zeugnisse ausgegeben sind, dann freuen sich alle auf die wohlverdienten Sommerferien. Es ist noch gar nicht so lange her - so scheint es -, dass die Mädchen und Jungen des Jahrgangs 2011/12 ihre Zeugnisse in feierlicher Atmosphäre in Empfang nehmen konnten. Die Tützpatzer Feierhalle bietet dafür genügend Platz. Mit viel künstlerischem Geschick waren sowohl der äußere Rahmen als auch die inhaltliche Gestaltung vorbereitet worden. Die gute Zusammenarbeit zwischen Kommune, Schule und Elternschaft wurde hier einmal mehr sehr deutlich.

Dann dauerte es gar nicht lange und die Ferien waren schon wieder vorbei. Für die Lehrer begann der Dienst schon mit der Vorbereitungswoche am 30.07.2012. Die Schulleitung mit Herrn Schlamm als Schulleiter und Frau Affeldt als stellvertretende Schulleiterin hatten für die erste Lehrerversammlung alles sorgfältig geplant und vorbereitet, so dass das neue Schuljahr ohne große Komplikationen gut anlaufen konnte. Die Schule kann z. Zt. auf eine stolze Schülerzahl von 260 blicken, davon ca. 90 Grundschüler. Ohne den Überblick für das Ganze durch die Schulsekretärin Frau Herde und die fleißigen Hände des Hausmeisters Herrn Popner wäre ein geordneter Ablauf kaum denkbar. Leider fehlt jetzt noch eine Schulsozialarbeiterin, weil Frau Jutrowski mit Beginn der Sommerferien in den Ruhestand verabschiedet wurde. Aber möglicherweise wird schon im Herbst wieder jemand da sein, um den Schulalltag mitzugestalten.

Wie schon in den Jahren zuvor bieten wir an unserer Schule von Dienstag bis Donnerstag ein Ganztagsangebot von ver-

schiedenen Kursen im Neigungsunterricht an. Primär für die Schüler der Klassen 5 - 7 gibt es Möglichkeiten außerhalb der Unterrichtszeit unter fachkundiger Leitung und Begleitung speziellen Interessen und Neigungen nachzugehen. So gibt es folgende Angebote: Basteln mit Naturmaterialien, Basteln von Geschenken, Kreatives Gestalten und Backen, schreibende Schüler, Sport und Ballspiele, Instrumentalunterricht sowie die Musicalgruppe. Ein spezielles Freizeitangebot auch für größere Schüler hält Herr Carstens mit dem Modellbau in Tützpatz bereit. **Und** es gibt das Angebot für die Schüler von Klasse 5 - 7 unter Aufsicht die Hausaufgaben anzufertigen. Leider wird dieses Angebot nicht immer gern und freiwillig angenommen obwohl das eine super Möglichkeit ist, die HA auch gemeinsam mit anderen Schülern zu erledigen. Bei Bedarf kann sogar am PC gearbeitet werden.

Neu ist der Kurs *Schulnachrichten* unter der Leitung von Frau Schmeling, die sich auch gleich hier vorstellen möchte. Somit können die Leser von unserer Schule Neues erfahren und die Schüler können lernen, über sich und andere zu berichten. In den folgenden Ausgaben werden wir immer einige Schulnachrichten veröffentlichen und je einen Neigungskurs umfangreicher darstellen. Auch an unserer Schule bewegt sich viel und davon wollen wir öffentlich berichten.



Foto: Regionale Schule Tützpatz

## Die Gruppe „Schulnachrichten“ stellt sich vor

Seit Beginn des Schuljahres gibt es an der Regionalen Schule Tützpatz eine Gruppe, die sich „Schulnachrichten“ nennt. Diese Gruppe besteht aus 8 Schülern der 5. bis 9. Klasse. Unter der Leitung von Frau Schmeling beschäftigen wir uns mit interessanten Neuigkeiten aus der Schule und Umgebung. Wir führen Gespräche und Interviews durch, machen Fotos zu bestimmten Themen und bearbeiten alle Informationen, sodass Schulaushänge oder auch kleine Zeitungsartikel daraus entstehen.

**Leon Reinhardt, Jost Kirchner und Max Hildebrandt**



Foto: Regionale Schule Tützpatz



Foto: Regionale Schule Tützpatz

## Aller Anfang ist schwer ...

Der Anfang dieses Schuljahres war für die Schüler der neuen 5. Klassen sehr schwer. Viele neue Schüler, neue Lehrer, neue Schule - alles anders als in der Grundschule!

Deshalb führten die Klassenlehrer, Frau Neumann, Herr Wawra und Frau Schmeling, mit uns in der ersten Schulwoche drei „Kennenlern-Projektstage“ durch. Wir richteten uns in unserem neuen Klassenraum ein, erkundeten das Schulgebäude, das Schulgelände, den Sportplatz und den Ort Tützpatz. Am Mittwoch, dem 8.8.2012 wanderten wir gemeinsam nach Schosow.

Auf dem Weg dorthin wurde erzählt, gespielt und auch viel gelacht. Die Zeit auf dem Spielplatz und auch die anderen Spiele haben uns allen Spaß gemacht. Nur der Weg war für einige ziemlich lang ...

Am Donnerstag ging es dann richtig los mit dem Lernen.

Jetzt haben wir uns langsam eingewöhnt und die ersten Zensuren erhalten.

Wir strengen uns an und hoffen, dass noch viele gute Ergebnisse im Laufe des Schuljahres dazu kommen werden.

**Paul Boldt, Sophia Rasch Klasse 5 b**



## Aufruf

Im Jahr 1962, also vor genau 50 Jahren wurde das Schulhaus in Burow an die Schüler und Lehrer übergeben.

Wir suchen Zeitzeugen, die über die Anfänge berichten können und vielleicht noch Fotos oder andere Erinnerungsstücke in ihren Schränken hüten und uns diese leihweise für ein paar Tage zur Verfügung stellen würden. Wer weiß, wo ehemalige Lehrer, die in den Anfangsjahren an der Schule unterrichtet haben, heute leben?

Alle, die uns helfen und unterstützen wollen, können sich bis zum 12.10.2012 von Montag bis Freitag in der Zeit von 07:00 bis 11:00 Uhr (vom 01.10. bis 05.10.2012 sind Herbstferien) in der Schule melden oder unter der Telefonnummer 03965 210369 bei uns anrufen, um einen Termin zu vereinbaren.

Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns schon im Voraus.

Mit freundlichen Grüßen

S. Röder  
Schulleiterin

## Heinzelmännchen am Werk

Am 18. September kamen fleißige Männer und Frauen in die Grundschule Burow und begannen Leisten und Holzplatten zusammenzubauen, um daraus eine Lesecke für die Bibliothek entstehen zu lassen.



Baubesprechung!

Foto: privat

Es wurde gehobelt, gesägt und geschraubt und so mancher Schweißtropfen lief die Stirn hinunter, bis das Bauwerk Gestalt angenommen hatte.



Sieht doch schon toll aus, oder?

Foto: privat

Mitglieder des Fördervereins Grundschule Burow e. V., Eltern und Kolleginnen der Schule hatten sich zum Arbeitseinsatz getroffen, damit die Bibliothek nach den Herbstferien endlich wieder genutzt werden kann. Die Kinder und auch die Eltern waren alle begeistert, als sie die Baustelle am Montag in Augenschein genommen hatten.

Wir danken allen fleißigen Helfern und hoffen auf eine baldige Fertigstellung.

**Die Schüler und Lehrer der GS Burow**

## Gymnasium mit Regionaler Schule Altentreptow

**Kooperative Gesamtschule mit gymnasialer Oberstufe**

### Dem Schatz auf der Spur



Zwischenziel Rathaus

Von Unterrichtsalltag war am Mittwoch, dem 05.09. 2012, in der Schule kaum etwas zu sehen und zu hören. Bis auf die Klassen 9 und die Abiturstufe waren alle Schülerinnen und Schüler auf Achse - Wandertag. Viele verschiedene Ziele hatten sich die einzelnen Klassen ausgesucht, z. B. Mühlenhagen, die Biogasanlage in Friedrichshof, die Störtebeker-Festspiele, Berlin-Babelsberg, Hinterste Mühle oder auch Altentreptow. Bewaffnet mit einem Stadtplan und aufgeteilt in zwei Gruppen ging für die Klasse 5a die Schatzsuche los.

Während sich die eine Gruppe einen Weg durch die Stadt suchen musste, um ans Ziel zu kommen, wanderte die andere Gruppe durch die Wiesen entlang des Randkanals.

Mit Hilfe von kleinen Aufgaben, die an bestimmten Zwischenzielen gelöst werden mussten, konnte man viel Wissenswertes über die Stadt und die Natur erfahren. Bücher zur Bestimmung der Pflanzen entlang des Randkanals waren sehr hilfreich und ganz nebenbei entstand ein bunter Blumenstrauß. Fast zeitgleich näherten sich die beiden Gruppen dem Ziel, der Brücke an der Tollense. Nach einem ausgiebigen Picknick, erfolgte nun endlich die Suche nach dem geheimnisvollen Schatz.



Ganz schön knifflig diese Schlösser!

Es dauerte doch ein bisschen, ehe der Schatz im Schilf entdeckt wurde und auch das Kästchen mit den passenden Schlüsseln musste erst freigelegt werden. Mit Spannung wurde die Schatzkiste geöffnet und der süße Inhalt gerecht verteilt. Nach so einer erfolgreichen Schatzsuche ging es zurück zur Schule, ein wenig erschöpft, aber glücklich!



Geschafft - Schatz gefunden!

Fotos: B. Pollow

Mehr Informationen und Bilder finden Sie auf unserer Homepage: [www.kgs-altentreptow.de](http://www.kgs-altentreptow.de)

## Geburtstage

### Geburtstagsgrüße



*Das Glück deines Lebens hängt von der Beschaffenheit deiner Gedanken ab.*  
Marie Perle

*Sehr geehrte Geburtstagskinder der Stadt Altentreptow  
und Gemeinden des Amtsgebietes Treptower Tollensewinkel,*

*anlässlich Ihres Geburtstages meinen herzlichen Glückwunsch.*

*Für das neue Lebensjahr wünsche ich Ihnen Gesundheit, Glück und Lebensfreude.*

*V. Bartl*

**Volker Bartl**  
Bürgermeister und  
Amtsvorsteher

# Vereine und Verbände

## Begegnungsstätte „Wegweiser“ e. V.

Schultetusstraße 24  
17153 Stavenhagen  
Telefon 039954 25768  
Tel./Fax 25766



### Sommerpause

#### Veränderte Öffnungszeiten

**Montag** 13:00 bis 15:00 Uhr  
(Ehrenamt)  
**Dienstag** 15:00 bis 17:00 Uhr  
(individuelle Beratungszeit)  
**Mittwoch** 15:00 bis 17:00 Uhr  
(Kreativangebot oder Themennachmittag)  
**Donnerstag** 13:00 bis 15:00 Uhr  
(Selbsthilfegruppe)  
**Freitag** 09:30 bis 12:30 Uhr  
(Selbsthilfegruppenfrühstück)

### Themennachmittage Monat Oktober

**Dienstag, 02.10.** Fadengrafik  
**Donnerstag, 11.10.** Waffeln backen  
**Mittwoch, 17.10.** Gräser pflücken und binden

### Gemeinsame Veranstaltung

**Dienstag, 23.10.** Kräutermischungen herstellen  
**Beginn:** 15:00 - 17:00 Uhr

### Themennachmittage werden individuell abgestimmt

**Kontakt zur Abstimmung von individuellen  
Beratungsterminen Dienstag 15:00 bis 17:00 Uhr**

Änderungen vorbehalten!

## Demokratischer Frauenbund

Landesverband M-V e.V.  
Rathausstr. 2  
17087 Altentreptow  
Tel.: 03961 210735

### Veranstaltungsplan Oktober 2012

01.10.2012 10:00 Uhr Bewerbungsunterlagen „Unternehmensorientiert“ erstellt  
15:00 Uhr gesundheitsfördernde Maßnahme - „Sport und Bewegung“ für Langzeitarbeitslose  
02.10.2012 10:00 Uhr Multi- Kind- Treff mit Frau Satowski  
04.10.2012 10:00 Uhr Besuch des Handwebateliers Frau S. Schuster in Altentreptow  
13:30 Uhr Ausgabe bei der „Altentreptower Tafel“ des dfb e. V. für sozial bedürftige Bürger  
14:00 Uhr Treff der Handarbeitsfreunde  
05.10.2012 10:00 Uhr Spatzentreff  
08.10.2012 10:00 Uhr Hilfe beim Erarbeiten aktueller Bewerbungsunterlagen  
15:00 Uhr gesundheitsfördernde Maßnahme „Sport und Bewegung“ für Langzeitarbeitslose  
09.10.2012 10:00 Uhr Schwangerentreff mit Frau Satowski

10.10.2012 10:00 Uhr Pflegeprodukte vorgestellt von Frau Klingbeil  
13:30 Uhr Klöncafe- Zusammenarbeit dfb e. V. mit dem Gesundheitsamt des LK, Bereich Altentreptow  
11.10.2012 13:30 Uhr Ausgabe bei der „Altentreptower Tafel“ des dfb e. V. für sozial bedürftige Bürger  
14:00 Uhr Treff der Handarbeitsfreunde  
12.10.2012 10:00 Uhr Spatzentreff  
15.10.2012 10:00 Uhr Neuerstellung von Bewerbungsunterlagen  
15:00 Uhr gesundheitsfördernde Maßnahme „Sport und Bewegung“ für Langzeitarbeitslose  
16.10.2012 10:00 Uhr Schwangerentreff mit Frau Satowski  
17.10.2012 10:00 Uhr Wissenswertes über verschiedene Religionen mit Frau Nordengrün  
13:30 Uhr Klöncafe - Zusammenarbeit dfb e. V. mit dem Gesundheitsamt des LK, Bereich Altentreptow  
18.10.2012 13:30 Uhr Ausgabe bei der „Altentreptower Tafel“ des dfb e. V. für sozial bedürftige Bürger  
14:00 Uhr Treff der Handarbeitsfreunde  
19.10.2012 10:00 Uhr Spatzentreff  
22.10.2012 10:00 Uhr Arbeiten am PC- Textverarbeitung  
15:00 Uhr gesundheitsfördernde Maßnahme „Sport und Bewegung“ für Langzeitarbeitslose  
23.10.2012 10:00 Uhr Schwangerentreff mit Frau Satowski  
24.10.2012 10:00 Uhr Double Face Häkeln mit Frau Vierks  
13:30 Uhr Klöncafe - in Zusammenarbeit dfb e. V. mit dem Gesundheitsamt des LK, Bereich Altentreptow  
25.10.2012 10:00 Uhr Wissenswertes über die St.-Petri-Kirche mit Führung von Frau Nordengrün  
13:30 Uhr Ausgabe bei der „Altentreptower Tafel“ des dfb e. V. für sozial bedürftige Bürger  
14:00 Uhr Treff der Handarbeitsfreunde  
26.10.2012 10:00 Uhr Spatzentreff  
29.10.2012 10:00 Uhr Aktualisierung und Erstellung von Bewerbungsunterlagen  
15:00 Uhr gesundheitsfördernde Maßnahme „Sport und Bewegung“ für Langzeitarbeitslose  
30.10.2012 10:00 Uhr Schwangerentreff mit Frau Satowski

Individuelle Beratung und Begleitung zur sozialen und beruflichen Integration  
Montag - Freitag von 08:00 Uhr - 14:00 Uhr sowie nach telefonischer Absprache auch zu anderen Zeiten möglich.

Kreisverband Demmin e. V.  
Rosestraße 38, 17109 Demmin  
03998 27170  
E-Mail: drk-demmin@t-online.de  
Internet: www.demmin.drk.de



DRK Service Nummer 0180 3650180  
(9ct/min aus d. dt. Festnetz, mobil kann abweichen)

### Unsere Beratungsdienste für Altentreptow und Umland finden Sie in der Poststraße 15 in Altentreptow

#### • Kinder- und Jugendhilfzentrum

Ambulante Hilfen zur Erziehung, Erziehungsberatung,  
Betreutes Wohnen für Jugendliche, Tagesgruppe  
Ines Plaskuda ..... 03961 210792

#### • Behindertentreff

Frau Kaatz ..... 03961 214304  
Öffnungszeiten: Mittwoch  
Beratung: 07:30 Uhr bis 11:30 Uhr  
Veranstaltungen laut Veranstaltungsplan

#### • Erste Hilfe Ausbildung

u. a. Lebensrettende Sofortmaßnahmen, Erste Hilfe für LKW  
Führerschein, Ersthelfer im Betrieb, Erste Hilfe Training  
..... 03961 210792

Weitere Informationen und Termine zu Erste Hilfe Kursen erhalten Sie in unserem Kreisverband in der Geschäftsstelle Demmin, Rosestraße 38 bei Frau Tanck, Tel. 03998 27170.

#### • Kleiderkammer

Nutzen Sie die Möglichkeit, Ihre Kleider und Sachen direkt in der Kleiderkammer abzugeben oder in unsere Sammelbehälter.

#### Öffnungszeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 bis 12:00 Uhr

#### • Blutspendetermine

11.10.2012 Altentreptow Krankenhaus 14:30 - 18:30 Uhr  
Klosterberg 1 A

## Einladung zur nichtöffentlichen Versammlung der Jagdgenossenschaft Siedenbollentin

### Am 26. Oktober 2012 um 19:00 Uhr im Gemeindezentrum Siedenbollentin

Alle Eigentümer von Grund und Boden, deren Flächen sich in der Jagdgenossenschaft Siedenbollentin befinden, sind herzlich eingeladen. Als Nachweis ist der aktuelle Grundbuchauszug mitzubringen.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung sowie Feststellung der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Kassenwartes
5. Aussprache zu den Berichten
6. Beschlußfassung über die Verwendung von Rücklagen als Spenden für Einrichtungen und Vereine sowie für gemeinnützige und dörfliche Zwecke innerhalb der Gemeinde
7. Neuwahl des Vorstandes
8. Sonstiges

Schulze

Vorsitzende der Jagdgenossenschaft

## D-Jugendturnier in Burow

Am 08.09. fand das alljährliche Fußballturnier auf dem Burower Sportplatz statt. Der SV Fortuna Tützpatz nahm daran mit einer D/E-Jugendmannschaft teil. Die Gegner waren die Gastgeber aus Burow und der SV Dambeck 53. Nach einer starken Vorstellung sicherten sich unsere Jungs den Turniersieg. Dem 1:1 im Auftaktspiel gegen Burow folgten drei Siege im weiteren Turnierverlauf. Beide Spiele gegen Dambeck wurden mit 3:1 bzw. 2:0 gewonnen. So gab der 1:0 Sieg im zweiten Spiel gegen Burow den Ausschlag über den Turniersieg.

Als Zugabe wurden die Jungs noch Zweite im Tauziehen.

#### Wrasse



Foto: Wrasse

## Der Tierschutzverein Altentreptow e. V. informiert!

Als **Wotan** (5 Jahre) im Herbst 2010 als Fundhund zu uns ins Tierheim kam, sahen wir keine Schwierigkeit ihn gut zu vermitteln. Leider haben wir uns geirrt, denn Wotan wartet immer noch auf die Menschen, die er so dringend braucht. Woran das liegt, kann sich niemand erklären. Sein Wesen gegenüber Menschen war von Beginn an freundlich und aufgeschlossen. Er steckte schon immer voller Freude und Tatendrang und stürzte sich vom ersten Tag an mit Begeisterung auf jede Aktivität. Der Schäferhund-Mischling war nicht erzogen und oft behnahm er sich wie die Axt im Walde, gerade wenn es um andere Rüden ging. Schnell war klar, dass Wotan ein Hund ist, der viel Anleitung und Beschäftigung braucht. Wenigstens in der Hinsicht hatte er Glück: Ein Vereinsmitglied nahm sich seiner an. Die zwei haben viel Zeit miteinander verbracht und einander gut kennengelernt. Wotan benötigt einen festen Partner. Er möchte dazu gehören, er möchte begleiten und gefallen. Er liebt gemeinsame Unternehmungen, braucht Aufgaben und Beschäftigung. Er lernt schnell, ist aufmerksam und versucht jede Aufgabe, die man ihm stellt, auch zu lösen. Wotan arbeitet gern mit der Nase, apportiert und liebt die Reizangel. Er macht einfach alles mit! Wotan beherrscht alle Grundkommandos und ist im freien Gelände zuverlässig abrufbar. Mit Hündinnen versteht er sich in der Regel gut. Er ist geduldig und lässt sich auch zu rechtweisen, wenn er übermütig wird. Mit Rüden hat er seine Probleme, aber auch hier kann man ihn mittlerweile vorbeiführen. Auch Katzen mag er nicht. Durch intensives Training hat sich das zwar gebessert, aber ein Zusammenleben ist nicht möglich. Ansonsten bleibt er immer der coole Typ. Ihn interessieren keine Radfahrer, Jogger, Fußgänger und Kinder. Er lässt sich überall anfassen und begutachten und findet das toll. Natürlich will er auch mal mit dem Kopf durch die Wand und seine Menschen testen, aber er versteht schnell, wo die Grenzen

sind. Wir wünschen uns für Wotan einen Platz im Haus, ganz nah bei seinen Menschen. Er ist kein Hund, der den ganzen Tag allein auf dem Sofa liegen sollte, aber er ist auch kein Wokaholic. Tägliche Spaziergänge und gelegentliche Ausflüge mit Spiel und Training sind für Wotan wichtig. Wotan ist ein intelligenter und dynamischer Hund. Er bindet sich intensiv und mit ganzem Herzen an Menschen und benötigt deren Gesellschaft. Wotan möchte Teil des Teams sein! Seine Betreuerin kann sich leider nicht mehr so intensiv mit ihm beschäftigen und wir alle machen uns deshalb große Sorgen um ihn. Wir wissen nicht, wie wir die Lücke in seinem Leben schließen können und deshalb hoffen wir ganz stark, dass vielleicht genau Sie der Mensch sind, der einen tollen Hund erkannt hat und ihm ein Zuhause gibt.



**Olli** (5 Jahre) ist ein Fundtier. Sein Besitzer hat ihn leider nicht abgeholt. Wir müssen ihn noch besser kennenlernen und beobachten, doch bisher präsentiert sich der Schäferhundrüde als ausgeglichener und unkomplizierter Vertreter seiner Rasse. Er geht freudig mit jedem Menschen mit und auch eher unerfahrene Personen hatten bisher keine Probleme mit ihm. Er lässt sich z. B. an den Zwingern, mit anderen laut bellenden Hunden ohne Theater vorbeiführen. Katzen konnte er bisher nur aus sicherer Entfernung beobachten und das ist auch schon alles was er gemacht hat - beobachten. Olli scheint ein sehr spiel- und arbeitsfreudiger Hund zu sein. Er apportiert z. B. sehr ausdauernd Bälle und lebt dabei richtig auf. Außerdem scheint er eine Grunderziehung genossen zu haben.



**Ophelia** (2 Monate) wurde zusammen mit drei Geschwistern in einem Karton vor dem Tierheim abgestellt. Die Kleinen sind derzeit noch etwas ängstlich, offenbar hatten sie bisher kaum Gelegenheit sich an Menschen zu gewöhnen. Wir geben uns Mühe! Bei Abgabe sind die Kätzchen geimpft und entwurmt.



**Rosalie** (3 Monate) kam mit zwei Geschwistern ins Tierheim. Die Kleinen waren anfangs scheu, sind aber mittlerweile an Menschen gewöhnt, aufgeweckt, neugierig und verspielt. Alle Geschwister sind geimpft und entwurmt. Nun suchen sie ein richtiges Zuhause



Fotos: Melanie Brümmer-Schlöff

### Tierschutzverein „Altentreptow und Umgebung“ im deutschen Tierschutzbund e. V.

Klosterberg 2

17087 Altentreptow

[www.tierheim-altentreptowev.de](http://www.tierheim-altentreptowev.de)

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8:00 - 12:00 Uhr, sowie nach Vereinbarung

Tel./Fax: 03961 229946

Mobil: 0162 3320875

E-Mail: [info@tierheim-altentreptowev.de](mailto:info@tierheim-altentreptowev.de)

## Volkssolidarität

### Begegnungsstätte Altentreptow

#### Veranstaltungsplan Oktober 2012

02.10.12	14:00 Uhr	Romméfreunde treffen sich
04.10.12	14:00 Uhr	Würfel- und Kartenspiele
09.10.12	10:00 Uhr	Blutdruckmessen im Büro
	14:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
11.10.12	14:00 Uhr	Gesprächsrunde im Klub bei Kaffee und Kuchen: Zu Gast ist der Geschäftsführer Herr Gehrke
13.10.12	13:30 Uhr	Gemütliche Kaffeerunde am Samstag
16.10.12	14:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
17.10.12	13:00 Uhr	Treff der Skatfreunde
18.10.12	14:00 Uhr	Würfel- und Kartenspiele
23.10.12	14:00 Uhr	Romméfreunde treffen sich
24.10.12	13:30 Uhr	Tag des Geburtstagskindes
25.10.12	14:00 Uhr	Würfel- und Kartenspiele
27.10.12	13:30 Uhr	Gemütliche Kaffeerunde am Samstag
30.10.12	14:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele

#### Täglich Mittagstisch von 11:45 Uhr bis 12:45 Uhr

(Anmeldung erforderlich !)

Volkssolidarität Kreisverband AL.DE.MA. e.V.

Poststraße 12 b

17087 Altentreptow

Tel.: 03961 210788

## Betreutes Wohnen Teetzlebener Straße 12



## Volkssolidarität Pflegedienst

Auch Sie können den Rat und die Hilfe unserer ausgebildeten Krankenschwestern, Altenpfleger und Haushaltshelferinnen in Anspruch nehmen.

### Unser Pflegedienst bietet folgende Leistungen an:

- häusliche Kranken-Altenpflege
- ärztliche Verordnung (Verbände, Injektionen, Betreuung und Pflege nach Krankenhausaufenthalt, Medikamentengabe)
- Hauswirtschaftspflege
- Verleih von Pflegehilfsmitteln
- Pflegeeinsätze nach § 37 Abs. 3 SGB XI (Beratungs- und Kontrollpflege)
- Hausnotrufservice
- Essen auf Rädern (Vollkost- und Diabetiker-Menüs)  
Essenlieferung erfolgt auch an Wochenenden sowie an Feiertagen

Volkssolidarität Pflegedienst  
Poststraße 12 b (Apothekengebäude)  
17087 Altentreptow  
Telefon: 03961 210758  
03961 210788  
Handy: 0160 8860160

Haben Sie zum Beispiel Fragen zur Pflegeversicherung, rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern telefonisch oder vereinbaren mit Ihnen einen Termin. Die Beratungen sind kostenlos.

### Betreutes Wohnen in Altentreptow, Demmin und Dargun

# Kirchliche Nachrichten

## Veranstaltungen der evangelisch-freikirchlichen Gemeinde

**Stralsunder Straße 29 a**  
**Gottesdienst jeden Sonntag um 10:00 Uhr**  
**(mit anschließendem Kaffee trinken)**

### Für Frauen: (ab 18 Jahre)

Immer am 2. Montag des Monats, also **am 08. Oktober 2012 um 19:30 Uhr**, sind Frauen jeder Altersgruppe eingeladen. Wir machen es uns mit einem schönen Abendessen gemütlich, denken über verschiedene Themen des Lebens nach und versuchen Antworten in der Bibel zu finden. Der Austausch untereinander ist uns wichtig und wird bereichert durch immer wieder neue Gäste, die uns herzlich willkommen sind.

**Hauskreise** sind an jedem ersten **Mittwoch** im Monat um 19:00 Uhr.

An den übrigen haben wir **Bibelstunde um 19:00 Uhr im Gemeindehaus**. Bei diesen Veranstaltungen geht es darum, gemeinsam die Bibel zu entdecken und das Gelesene auf den Alltag zu übertragen.  
(Hauskreise bitte anfragen unter 213232)

### Für Senioren (ab 60 Jahre):

Jeden ersten Dienstag im Monat, also **am 02.10.2012**, **treffen sich um 15:00 Uhr die Senioren** zum Kaffee trinken und zum Gespräch.

### Weitere Veranstaltungen im Gemeindehaus:

**Jeden Sonntag 17:30 Uhr**  
**trifft sich die „ev. Jugend Altentreptow“ im Gemeindehaus**

### Suchthilfe-Gruppe (AGAS) trifft sich:

**Am Freitag, d. 28. September; 12. Oktober und am 26. Oktober 2012, ab 19:30 Uhr.**

Erfahrungsaustausch, biblische Besinnung und gemeinsames Essen bestimmen das Programm.

Nähere Informationen hierzu unter: 03961 214794.

### Radio-Programm - ERF - 89,10 Mhz

Seit einigen Jahren ist **der Evangeliumsrundfunk Wetzlar im Kabelnetz unserer Stadt**.

Es ist ein 24 h Programm in bester UKW Qualität.

**Jeder, der Kabelfernsehen** hat, kann diesen **Sender im Radio** empfangen.

### ERF 1- Fernsehen/Digital

### Bibel TV/Digital

Programmhefte liegen aus: In den Kirchen der Stadt, der Poststelle - Unterbastr., im Rathaus und in den TV-Geschäften.

**Besuchen Sie für weitere Informationen auch unsere Homepage unter: [www.efg-altentreptow.de](http://www.efg-altentreptow.de)**

## Evangelische Kirchengemeinde Altentreptow

### Oktober 2012

#### Termine Altentreptow

#### 06.10.2012,

10:00 Uhr Entgegennahme der Erntedankgaben für Ausschmückung der Kirche (nach dem Erntedankfest bekommt die Diakonie-Begegnungsstätte in der Mühlenstr. die Gaben)

#### 08.10.2012,

19:30 Uhr Kirchengemeinderat, Pfarrhaus

#### 15.10.2012,

14:30 Uhr Älterenkreis, Christenlehreraum

#### 22.10.2012,

19:30 Uhr Bibelgesprächskreis, Christenlehreraum

Urlaub Pastor Staak vom 29.09. - 06.10.12, Amtshandlungsvertretung Pf. Zellmer, Siedenbollentin, T. 03969510125

#### Gottesdienste in Altentreptow

Sonntag, 07.10.2012

10:15 Uhr Familiengottesdienst mit Abendmahl zum **Erntedankfest**

#### Sonntag, 14.10.2012

10:15 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst

#### Sonntag, 21.10.2012

10:15 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst

#### Sonntag, 28.10.2012

10:15 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst

#### Sonntag, 31.10.2012

10:15 Uhr regionaler Posaunengottesdienst **Kirche Werder** (Reformationstag)

#### Gottesdienste im Seniorenheim Klosterberg

#### 17.10.2012,

10:00 Uhr

#### Gottesdienste in Barkow

#### 21.10.2012,

09:00 Uhr Gottesdienst

#### Gottesdienste in Groß Teetzleben/Lebbin

#### 14.10.2012,

09:00 Uhr Gottesdienst in Gr. Teetzleben

#### Termine Groß Teetzleben/Lebbin

#### Kinderkirche im Pfarrhaus:

Samstag, 13.10.2012, 09:30 Uhr - 11:00 Uhr

**Teetzlebener Runde:** 08.10.2012, 15:00 Uhr

**Für Konfirmanden und Jugendliche in Altentreptow****Vorkonfirmanden und Hauptkonfirmanden**

- Vorkonfirmanden dienstags 16:00 Uhr im Kantorenschuppen
- Konfirmanden dienstags 16:00 Uhr im Pfarrhaus

**- Junge Gemeinde**

mittwochs ab 17:00 Uhr im Kantorenschuppen

**Für Kinder**

**Kindergottesdienste** jeden Sonntag um 10:15 Uhr in der St. Petri Kirche mit Spiel, Spaß und interessanten Geschichten

**Christenlehre im neuen Schuljahr**

Christenlehrerraum Oberbaustr. 43

**Dienstag**

Vorschule und 1. Klasse **14:00 Uhr** - die Kinder werden um 13:30 Uhr vom Hort abgeholt  
4. und 5. Klasse **15:00 Uhr**

**Donnerstag**

2. und 3. Klasse **15:00 Uhr** - die Kinder werden um 14:30 Uhr vom Hort abgeholt  
6. Klasse **16:00 Uhr**

**Regelmäßige Termine Altentreptow****Jugendchor:**

Dienstag 17:00 Uhr Hospitalsaal

**Kirchenchor:**

Dienstag 19:30 Uhr Hospitalsaal

**Flötengruppen:**

Donnerstag 15:30 Uhr und  
16:15 Uhr Kantorenschuppen

**Posaunenchor:**

Donnerstag 19.30 Uhr Hospitalsaal

**Vorkonfirmanden:**

Dienstag 16.00 Uhr Kantorenschuppen

**Konfirmanden:**

Dienstag 17.00 Uhr Kantorenschuppen

**Pfarrer Johannes Staak**

Mühlenstr. 4 Tel. 03961 214745  
17087 Altentreptow

**Kantorin Elisabeth Prinzler**

Oberbaustr. 43 Tel. 03961 2059116

**Katechetin Annerose Haak**

Bahnhofstr. 5 Tel. 03961 212992

**Öffnungszeiten Gemeindebüro (Frau Wiese)**

Dienstag von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr Fax 03961 2299851  
Donnerstag von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr Tel. 03961 214745

**Kreisdiakonisches Werk Demmin e. V.**

Außenstelle Altentreptow Mühlenstraße Fax: 03961 263966  
Tel.: 03961 212588

**Beratungsstelle für Abhängigkeitserkrankungen**

Di.: 16 - 18 Uhr/Fr.: 9 - 11 Uhr

**Begegnungsstätte**

Montag bis Freitag von 9 bis 15 Uhr

**Spendenkonto**

Kontoinhaber: KG Altentreptow Konto-Nr. 108033137  
BLZ: 15061638

**Mitteilungen****der katholischen St. Paulus-Gemeinde****Donnerstag, 27. September 2012 Donnerstag der 25. Woche im Jahreskreis**

14:00 Uhr heilige Messe in Röckwitz, anschl. Seniorenkaffee

19:00 Uhr Elternversammlung der Erstkommunionkinder in Stavenhagen

**Samstag, 29. September 2012****26. Sonntag im Jahreskreis (Vorabend)**

18:00 Uhr heilige Messe in Röckwitz

**Sonntag, 30. September 2012****26. Sonntag im Jahreskreis**

10:30 Uhr Erntedankgottesdienst/Familiengottesdienst in Stavenhagen, anschließend Gemeindegastkaffee

**Freitag, 05. Oktober 2012****Freitag der 26. Woche im Jahreskreis**

09:00 Uhr heilige Messe in Stavenhagen, anschl. Seniorenfrühstück

**Samstag, 06. Oktober 2012****27. Sonntag im Jahreskreis (Vorabend)**

15:30 Uhr Taufe des Kindes Henning Krüger in Stavenhagen

18:00 Uhr heilige Messe in Röckwitz

**Sonntag, 07. Oktober 2012****27. Sonntag im Jahreskreis**

10:30 Uhr heilige Messe in Stavenhagen

**Donnerstag, 11. Oktober 2012****Donnerstag der 27. Woche im Jahreskreis**

14:00 Uhr Wortgottesdienst in Röckwitz

**Samstag, 13. Oktober 2012****28. Sonntag im Jahreskreis (Vorabend)**

18:00 Uhr heilige Messe in Röckwitz

**Sonntag, 14. Oktober 2012****28. Sonntag im Jahreskreis**

10.30 Uhr heilige Messe in Stavenhagen

17:00 Uhr Dekanatsandacht in Burg Stargard

**Donnerstag, 18. Oktober 2012****Donnerstag der 28. Woche im Jahreskreis**

14:00 Uhr heilige Messe in Röckwitz, anschl. Seniorenkaffee

**Freitag, 19. Oktober 2012****Freitag der 28. Woche im Jahreskreis**

09:00 Uhr Wortgottesdienst in Stavenhagen

**Samstag, 20. Oktober 2012****29. Sonntag im Jahreskreis (Vorabend)**

18:00 Uhr heilige Messe in Röckwitz

**Sonntag, 21. Oktober 2012****29. Sonntag im Jahreskreis**

10:30 Uhr heilige Messe in Stavenhagen

**Dienstag, 23. Oktober 2012****Dienstag der 29. Woche im Jahreskreis**

17:00 Uhr Dankandacht aus Anlass der goldenen Hochzeit der Eheleute Vossel aus Röckwitz in Röckwitz

**Erntedankgottesdienst/Familiengottesdienst in Stavenhagen**

Am Sonntag, dem 30.09.2012, wird um 10:30 Uhr in Stavenhagen in der heiligen Messe Erntedank gefeiert. In diesem Gottesdienst, der gleichzeitig ein Familiengottesdienst ist, werden unsere Erstkommunionkinder des kommenden Jahres vorgestellt und ein neuer Ministrant in seinen Dienst aufgenommen. Nach der heiligen Messe ist die ganze Gemeinde zum Gemeindegastkaffee willkommen. Jeder ist eingeladen etwas mitzubringen, was zum Erntedank passt, den Altar in der Kirche schmückt und beim anschließenden gemütlichen Beisammensein verzehrt werden kann. Es wäre auch schön, wenn einige sich bereit erklären würden einen Kuchen zu backen. Für ein Mittagessen ist an diesem Tag gesorgt.

# Volkssolidarität Kreisverband AL.DE.MA. e.V

## Geschäftsstelle / Pflegedienst

Poststraße 12 b                      Telefon    03961 210788  
17087 Altentreptow                Telefax    03961 210759

Wir sind direkt vor Ort in Altentreptow, Demmin, Dargun und Malchin!



## Unser Angebot für Sie!

**Pflegedienst:** Unser Verband - die Volkssolidarität - beschäftigt Krankenschwestern, Altenpflegerinnen und Haushaltshilfen. Wir bieten: Häusliche Kranken- und Altenpflege, Haushaltshilfe, Wäschereinigung, Treppendienste, Einkaufsdienste. Viele Leistungen werden über die Pflegekasse, Krankenkasse usw. abgerechnet.

**Mobile Küchenfee: (Essen auf Rädern)** - montags bis sonntags und an Feiertagen stehen Vollkost- und Schonkost-Menüs zur Auswahl. Ein Vollkost-Menü kostet: 3,30 € - ein Schonkost-Menü: 3,50 €.

**Schuldner und Insolvenzberatungsstelle:** Beratungen finden in unseren Büros in Altentreptow und Malchin statt.

**Wohnen in Geborgenheit (Betreutes Wohnen)**  
Gemeinsam - nicht einsam - Volkssolidarität

**- In Demmin:** Im Zentrum mit  
(19 Wohnungen) Einkaufsmöglichkeiten  
vor der Tür  
**Telefon 03998 282010**

**- In Dargun:** Auf dem Forsthof unweit des  
(37 Wohnungen) Klostersees in herrlicher Natur  
**Telefon 039959 27010**

**- In Altentreptow** Teetzlebener Straße 12-12b  
(21 Wohnungen) **Telefon 03961 210788 o. 229422**

**Haben Sie Fragen, dann rufen Sie uns an - wir beraten Sie gern! ☎ 03961 210788**

**BAUEN UND WOHNEN**  
*Gute Planung zahlt sich aus*

### Vollbiologische Kleinkläranlagen

mit Zulassung, aktueller Stand der Technik

Antragstellung - Planung - Lieferung  
Montage - Inbetriebnahme - Wartung

alles aus einer Hand  
Eigenleistung möglich



Alther Pumpen GmbH  
17489 Greifswald  
www.alther.de

Am Helmshäger Berg 6a  
Telefon: 0 38 34/5 75 60  
alther-pumpen@t-online.de

**Tilger**  
**Baunternehmen**

Fachbetrieb für Bautenschutz  
**Dipl.-Ing. Volkmar Tilger**

Amtsbrink 10a  
17153 Stavenhagen

Tel. (03 99 54) 2 71 74  
Fax (03 99 54) 2 71 76  
Funk (0160) 8 82 80 28

**GEWO** Bau Burow GmbH | Gesellschaft für Wohnungsbau  
Jahnstraße 18 • 17087 Altentreptow

**Kautionsfreie Vermietung  
im ländlichen Bereich  
des Amtes Treptower Tollensewinkel**

**Tel. 03961/22990 • Fax 03961/229922**

**H  
S  
E**

**Servicemonteur  
Heizung  
Sanitär und  
Elektroanlagen**

**Achim Wynarski**  
17153 Jürgenstorf  
Hofweg 20

**039955/20138**  **0162/2305403**

hse-achimwynarski@gmx.de, www.hse-wynarski.de

**- preisgünstige Alternative Luft-Wasser-Wärmepumpe -**

**WERBUNG**

die ankommt...  
1x im Monat in  
jeden erreichbaren  
Haushalt



Ihr persönlicher  
Ansprechpartner  
**ANDREAS  
KUTOWSKY**  
Telefon: 0171/9 71 57 30  
a.kutowsky@wittich-sietow.de

Ich bin telefonisch  
für Sie da.

**KIRSTEN  
BUNGE**  
Telefon: 039931/5 79 50  
k.bunge@wittich-sietow.de



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH KG**



Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow  
Tel. 03 99 31/5 79-0  
Fax 03 99 31/5 79-30  
e-mail:  
anzeigen@wittich-sietow.de  
www.wittich.de

**AUTOMARKT** ... aktuell ...



Jetzt günstig junge  
Škoda kaufen im **AUTOHAUS  
ESCHENGRUND**

**ŠKODA**



	Aktionspreis	Neupreis*
<b>Octavia Limousine 1.6 Tour</b> LM, Klima, CD, Metallic, eFH vo., EZ: 4/10, 75 kW, 80 Tkm	<b>8.990,-€</b>	<del>16.900,-€</del>
<b>Roomster 1.2 Plus Edition</b> Klima, Sitzheizung, Tempomat, EZ: 10/10, 51 kW, 11 Tkm	<b>10.950,-€</b>	<del>14.790,-€</del>
<b>Fabia 1.2 TSI Ambiente</b> Klima, Sitzheizung, Tempomat, EZ: 4/11, 63 kW, 18 Tkm	<b>11.390,-€</b>	<del>16.590,-€</del>
<b>Fabia 1.2 TSI Family Comfort-Paket</b> Climatronic, Sitzheizung, Parkpilot, EZ: 3/12, 63 kW, 8 Tkm	<b>13.490,-€</b>	<del>17.250,-€</del>
<b>Yeti 1.4 TSI Ambition Plus Edition</b> Climatronic, Sitzheizung, Parkpilot, 17' LM, EZ: 04/12, 7 Tkm	<b>18.950,-€</b>	<del>24.360,-€</del>
<b>Octavia Combi 1.6 TDI Family GREEN TEC</b> Climatronic, Sitzheizg., Temp., Parkpilot, EZ 08/12, 77 kW, 3 Tkm	<b>19.950,-€</b>	<del>25.280,-€</del>
<b>Octavia Combi 2.0 TDI DSG Sport Edition</b> Climatronic, 17' LM, Sitzheizung, EZ: 6/12, 103 kW, 6 Tkm	<b>24.950,-€</b>	<del>30.150,-€</del>
<b>Superb Combi 2.0 TDI Family Comfort-Paket</b> Xenon, Standheizung, Sitzheizung, EZ: 5/11, 103 kW, 20 Tkm	<b>24.950,-€</b>	<del>34.250,-€</del>

**100 Fahrzeuge sofort lieferbar, weitere Angebote:**

[www.autohaus-eschengrund.de](http://www.autohaus-eschengrund.de)

\* Neupreis  
inkl. Überführung

**AUTOHAUS  
ESCHENGRUND**

Baumwallsweg 6b | 17034 Neubrandenburg | Tel. 0395-4239170



# Hotel Gravelotte

## Unsere Herbstangebote:

Ab dem **22.09.2012**

jeden Samstag Schlachtfest - „Essen ohne Ende“,  
dazu Tanz mit unserem Hausdiscotheker  
Anreise am Freitag/Abreise am Sonntag

### 2 Übernachtungen inkl. Frühstück + Schlachteessen p. P. 50,00 EUR

ohne Übernachtung p. P. 20,00 EUR  
Wellness und Bowlingbahn zubuchbar

#### Termine und Buchung unter:

Hotel Gravelotte · Am Kummerower See  
17111 Gravelotte/Meesiger · Tel. 039994 7210  
Fax 039994 721127

Gestalten Sie Ihre Zukunft mit unseren  
berufsbegleitenden Aufstiegsfortbildungen

## Wir sind weiter für Sie da!

<b>EDV kompakt</b>	<b>11.10.2012– 29.11.2012</b>
- Betriebssystem (3-U-Stunden)	donnerstags/ 17:00 – 20:15 Uhr
- Word (7 U-Stunden)	32 U-Stunden (6 Module)
- Excel (12 U-Stunden)	<b>auch einzelne Module möglich</b>
- Outlook und E-Mail (2 U-Stunden)	<b>(ESF-Förderung o. Bildungsprämie möglich)</b>
- PowerPoint (5 U-Stunden)	
- Im- und Export von Objekten (3 U-Stunden)	
Durchführungsort: Stavenhagen	
<b>Technische/r Fachwirt/in (HWK)</b>	<b>05.11.2012 – 29.05.2013</b>
	montags 17:00 – 21:00 Uhr
Durchführungsort: Stavenhagen	mittwochs 17:00 – 21:00 Uhr
	260 U-Stunden
	<b>anerkannt als Meister Teil III</b>
<b>Betriebswirt/in (HWK)</b>	<b>08.01.2013 - 08.04.2014</b>
Durchführungsort: Stavenhagen	dienstags 17:00 – 21:00 Uhr
	donnerstags 17:00 – 21:00 Uhr
	560 U-Stunden
	<b>(in den Sommerferien kein Unterricht)</b>
<b>Fortbildung zum/r Praxisanleiter/in bzw. Mentor/in der Alten- und Krankenpflege nach SGB XI § 71</b>	<b>17.10.2012 - 27.03.2013</b>
Durchführungsort: Waren	abwechselnd montags u. freitags
	8:00 – 15:15 Uhr
	200 U-Stunden
	<b>(zzgl. 12 Stunden Selbststudium)</b>
<b>Aufstiegsfortbildung zum/r Pflegedienstleiter/in, Wohnbereichsleiter/in bzw. Stationsleiter/in nach SGB XI § 71</b>	<b>17.10.2012 - 27.03.2013</b>
Durchführungsort: Waren	abwechselnd montags u. freitags
	8:00 – 15:15 Uhr
	464 U-Stunden
	<b>(zzgl. 124 Stunden Selbststudium)</b>



ÜBERREGIONALES  
AUSBILDUNGSZENTRUM  
Waren/Grevesmühlen e.V.

## ZUKUNFT GESTALTEN

**ÜAZ Waren/Grevesmühlen e. V.**  
Schlossberg 1 · 17153 Stavenhagen  
Ansprechpartnerin: Ute Meitzner  
Tel.: 039954 27073  
E-Mail: u.meitzner@ueaz-waren.de  
[www.ueaz-zukunft-gestalten.de](http://www.ueaz-zukunft-gestalten.de)

# Mal Bock auf einen neuen Look?

Design-Brille  
inkl. Gleitsicht-Gläser\*\*  
ab **173,-**

Design-Brille  
inkl. Einstärken-Gläser\*  
ab **67,-**

Exklusiv bis 27.10.12



Unterbaustr. 38  
17087 Altentreptow  
Tel. 03961/212191

\*inkl. individuell gefertigter Kunststoff-Einstärken-Gläser bis dpt. ± 6.0 cyl. 2.0. \*\*inkl. individuell gefertigter Kunststoff-Gleitsicht-Gläser bis dpt. ± 6.0 cyl. 2.0 add. 2.5, soweit technisch möglich. Angebot gilt nur für Prospektware im Aktionszeitraum solange der Vorrat reicht.

## Impressum

### „Amtskurier“

Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint vierwöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1 in 17087 Altentreptow kostenlos erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt. Darüber hinaus kann das amtliche Mitteilungsblatt gegen Entrichtung der Portogebühren bezogen bzw. abonniert werden.

#### Verlag + Satz:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
Röbeler Straße 9, 17209 Sietow  
Druckhaus WITTICH  
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster  
Tel. 03535/489-0

#### Druck:

#### Telefon und Fax:

#### Anzeigenannahme:

Tel.: 039931/57 90  
Fax: 039931/5 79-30  
Tel.: 039931/57 9-16  
Fax: 039931/57 9-45

#### Redaktion:

#### Internet und E-Mail:

[www.wittich.de](http://www.wittich.de), E-Mail: [info@wittich-sietow.de](mailto:info@wittich-sietow.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Namentlich gekennzeichnete Artikel begeben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Vom Kunden vorgebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben gemischt.

Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.

#### Verantwortlich:

#### Amтlicher Teil:

Stadt Altentreptow/Die Bürgermeisterin  
Die weiteren Amtsangehörigen Gemeinden/  
Der Amtsvorsteher  
Mike Groß (V. i. S. d. P.)  
Jan Gohlke

#### Außeramtlicher Teil:

#### Anzeigenteil:

#### Erscheinungsweise:

monatlich, wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte  
im Amtsbereich verteilt

#### Auflage:

7.000 Exemplare

VERLAG + DRUCK

**LINUS WITTICH KG**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



... freundliche und kompetente Beratung im: **Vodafone-Store-Altentreptow**  
 im Tollense EKZ

DREWES Electronic s  
 03961-3399942






**vodafone**      **Mobilfunk**      **DSL**      **Festnetz**

**Bargeldlos GÜNSTIG TANKEN**  
**DIESEL** mit Ihrer ec-Karte oder LHD-Tankkarte

**LHD**

*Landhandel Demmin GmbH*  
 17109 Demmin, Erdmannshöhe 6  
 ☎ **03998/2725-0**

*auch kleine Mengen (z.B. Kanister)*  
**DIESEL/HEIZÖL**  
 ab Erdmannshöhe  
 Mo-Fr 7-17 Uhr

**Wir liefern DIESEL, HEIZÖL, BRIKETT** direkt zu Ihnen nach Hause.

**W&W wüstenrot württembergische**  
**Generalagentur Jörg Rech**  
 Zertifizierter Vorsorge Spezialist / IP an der Uni Passau

Wir bieten jedem die Vorsorge, die zu ihm passt.

Stavenhagen ☎ 039954 25 9 27



 Absicherung	 Risikoschutz
 Wohneigentum	 Vermögensbildung

**GWA** Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen  
 Altentreptow GmbH

*Fair beim Vermieten.*

**Tel. 0 39 61/25 76-0**

*Wer in Altentreptow wohnen möchte, für den sind wir der kompetente Partner.  
 Sie finden uns in der Rudolf-Breitscheid-Str. 34*

**REISEBÜRO TRAUMWELT**

Öffnungszeiten:  
 Mo., Di., Do., 10.00 - 18.00 Uhr  
 Mi., 10.00 - 14.30 Uhr  
 Fr., 10.00 - 14.00 Uhr

- Störtebeker Festspiele 2013 - Kartenverkauf ab 01.10.2012
- AIDA Reisen - jetzt März 2013 - April 2014 buchen
- Festtagsreisen mit dem Bus

Andrea Pollow • Am Marktplatz 9 - 10 • 17087 Altentreptow  
 Tel.: 03961/263686 • Fax: 03961/229269 • Mobil: 0170/7333650  
 E-Mail: reisebuero-traumwelt@web.de

**Vollbiologische Kleinkläranlagen**

Mit Zulassung, aktueller Stand der Technik.

Antragstellung - Planung - Lieferung  
 Montage - Inbetriebnahme - Wartung

Alles aus einer Hand, Eigenleistungen möglich.

**Fragen Sie nach unseren Rabatten**

**Regionalbüro: KKS Kläranlagen, DM, WRN, NTZ**  
 K.-D. Zampich, Kalübbe 26, 17091 Kalübbe  
 Tel.: 039604 / 20 99 16, Funk: 0171 510 21 45

*Pflanzenparadies*  
 Edeltraut Mohns

Die Pflanzsaison hat wieder begonnen!

- Obstgehölze
- Heidekräuter/Gräser
- Rosen
- Rhododendron

Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr 9.00 - 18.00 Uhr  
 Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

Scheunenweg 8 • 17153 Stavenhagen  
 Tel. 039954 / 27841 • Fax: 039954 / 27842



**Geflügelverkauf Ehlert**  
**Groß-Totin 23 • 17126 Jarmen**  
**Tel.: 0173/5901498**




**Wir behalten ständig für Sie bereit:**

- Mulardenenten m/w, Flugenten m/w
- Pekingenten, Broiler • Gössel weiß und grau
- Altgänse • Enten halbwüchsig und schlachtreif
- Junghennen legereif, versch. Farben
- Eintagsküken von Hühnern, Enten und Gänsen
- Futtermittel

Alle Preise auf Anfrage!  
 Öffnungszeiten: März - Dezember  
 Montag - Freitag 8.00 - 17.00 Uhr, Samstag 8.00 - 12.00 Uhr  
 oder nach telefonischer Absprache

# Job-direkt 100

Beschäftigungspakt für Ältere in den Regionen

## Verstärkung gesucht?

Warum nicht auf lebenserfahrene und motivierte Mitarbeiter/innen zurückgreifen?

Das Projekt **Job-direkt 100** unterstützt Arbeitgeber/Innen erfolgreich bei der Einstellung älterer Menschen (ab Vollendung des 50. Lebensjahres).

**Wir sind behilflich bei der**

- Auswahl von Bewerbern nach Ihren individuellen Anforderungen und Vorstellungen
- Koordination notwendiger Qualifizierungen
- Beratung und Coaching in den ersten 3 Beschäftigungsmonaten

**Sie erhalten**

- eine mögliche maximale Eingliederungshilfe von 1.500,00 € bis 3.500,00 €

Besuchen Sie unsere Internetseite [www.jobdirekt100.de](http://www.jobdirekt100.de) oder nehmen Sie Kontakt mit unserem Team vor Ort auf. Wir beraten Sie gern!

**Büro Job-direkt 100 LK Müritz**  
 Warendorfer Straße 20  
 17192 Waren (Müritz)  
 Telefon: 03991 634151  
 E-Mail: [service@jobdirekt100.de](mailto:service@jobdirekt100.de)

**Büro Job-direkt 100 LK Demmin**  
 Baustraße 38  
 17109 Demmin  
 Telefon: 03998 201084  
 E-Mail: [service@jobdirekt100.de](mailto:service@jobdirekt100.de)





Botschafterin unseres Paktes: Franka Dietzsch, Europaratslerin und Weltmeisterin im Diskuswerfen  
 „Eine starke Frau für eine starke Sache“

# Müritz

APP.




**Müritz**

- Reiseführer 
- Urlaubsplaner 
- Freizeitkompass 

**für Gäste & Einwohner**  
der Müritzregion

Jetzt kostenlos im App-Store  
Ab Mai auch für Android-Geräte  

[www.mueritz-app.com](http://www.mueritz-app.com)

## 10 Jahre Demminer Baumschulcenter! 10 Jahre - Qualität und Preis, hier stimmt beides!

**Jetzt ist die beste Pflanzzeit für alle Koniferen und Nadelgehölze.**



**Unsere Angebote:**

- Thuja (Lebensbaum)	ca. 70 cm	0,80 €
- Thuja „Brabant“	160 cm	10,00 €
- Thuja „Brabant“	200 cm	15,00 €
- Thuja „Smaragd“	60 cm	3,80 €
	100 cm	5,80 €
	160 cm	15,00 €
	200 cm	22,00 €

Alle Thuja Smaragd u. Brabant sind im Topf gewachsen und in bester Baumschulqualität für ein sicheres Anwachsen bei Ihnen zu Hause.

**Großes Sortiment an Obstgehölzen.**

**Aktuelles Herbstzaubersortiment (Heidepflanzen usw.)**

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr  
Sa. 9 - 14 Uhr

**Herbstzeit – Gartenzeit**

Demmin (MiB). Wenn sich der Sommer dem Ende entgegen neigt, ist im Garten einiges zu tun. Die Pflanzzeit beginnt wieder. Für die entsprechenden Pflanzen sorgt seit 1996 die Baumschule & Pflanzenmarkt Gielow in der Nähe von Malchin. Das Unternehmen wurde von Mirko Schmenkel und seiner Frau Dorit Stück für Stück aufgebaut. Die Entscheidung für ein Baumschulcenter in Demmin wurde 2002 getroffen. Dort steht es seitdem und wird von Simon Kummerow geleitet. Er arbeitete zuvor in einer Baumschule in Hamburg und sammelte dort fundiertes Fachwissen. Dieses Wissen gibt er gerne seinen Kunden weiter. Besonders gut kennt er sich mit Heckenpflanzen aller Art aus. „Wir arbeiten mit Handelspartnern der Branche zusammen. So können wir große Stückzahlen in guter Baumschulqualität anbieten“, erzählt er. Anregungen zur Gestaltung gibt es im Mustergarten Demmin. Neben Hecken gibt es auf einer Verkaufsfläche von 6.000 qm ein umfangreiches Angebot rund um Haus und Garten. Wer das Besondere für seinen Garten sucht, findet hier exklusive Pflanzen und Bäume. Ein Blickfang sind die 50 japanischen Gartenbonsais mit ihren ausgefallenen Wuchsformen.



Simon Kummerow, Marktleiter in Demmin bei der Kundenberatung. Foto: privat



Meister Gerhard Grohs im Kundengespräch mit Frau Helma Dreger



Karosierspezialist Sebastian Schierz bei der Unfallinstandhaltung

# Autohaus seit 1990 **Löbner**

**Standort Kalübbe**  
Typenoffene Werkstatt | Servicepartner für Honda und Mitsubishi

## Unsere Werkstatt für Ihre Sicherheit



### Service wird bei uns GROSS GESCHRIEBEN

Seit 1990 ist Kalübbe Standort für KFZ-Service und Verkauf von Jahres- und Gebrauchsfahrzeugen speziell der Marke Mitsubishi.

Unser Angebot reicht von der Inspektion an Fahrzeugen aller Fabrikate, also Typen offen, bis hin zu speziellen Garantieleristungen und Inspektionen der Marke Mitsubishi und seit 2011 auch der Marke Honda.

Mit moderner Dienstleistung und speziell geschultem Personal werden die Anforderungen der Kunden erfüllt. Das über Jahre sehr günstige Preis-/Leistungsverhältnis in unseren Angeboten hat für einen freien und umfangreichen Kundenzamm gesorgt. Wir versuchen, dies mit guten und günstigen Leistungen zu honorieren. Unsere

Stundenverrechnungssätze sind seit Jahren nur unwesentlich erhöht worden. Natürlich ist unser Werkstattpreigebot ständig aktuell erweitert worden, vom Reifenservice (Verkauf und Einlagerung) über Verschleißreparaturen, Karosserieunterstützung einschließlich Lackierungen, sowie die servicebedingten Aktionen einer Klimawartung, Überprüfung und auch Verkauf von Standheizungen bis hin zum allgemeinen UrtauschCheck und den serienmäßigen Haupt- und Abgasuntersuchungen, die wöchentlich durchgeführt werden können.

Unsere Unternehmensphilosophie „Leben und leben lassen“ – der faire Partner in Ihrer Nähe – soll sich zukünftig unser Motto sein, also helfen Sie uns die Treue oder „Festeln Sie uns!“



Angehender Honda-Service-Techniker Bernd Koltzer bei der Fahrzeugdiagnose



Alteselle Edgar Juranek bei der Fahrzeuginspektion



Peer Neumann Verkaufsberater in Neubrandenburg ist auch zuständig für Kalübbe





**Roland Schulz**

Generalvertretung

Am Markt 7  
17087 Altenreptow  
Tel. 0 39 61/ 21 07 23  
Fax. 0 39 61/ 26 24 26  
roland-at.schulz@allianz.de  
www.allianz-roland-schulz.de

**Allianz Girokonto Gold – leistet mehr, kostet weniger.**

- \* Überall kostenlos Bargeld abheben . An jedem beliebigen Geldautomaten in Deutschland und im Ausland – erkennbar am Maestro-Zeichen
- \* Kontoauszüge online oder auf Wunsch regelmäßig kostenlos per Post
- \* Wenn bei Online-Bezahlvorgängen die Kundendaten in falsche Hände geraten, zahlen wir den Schaden
- \* Reiserücktritts-, Reiseabbruch und Reisekranken - versicherung inklusive
- \* Kostenloser Kontoumzugsservice
- \* **2 % Zinsen p.a. mit dem Allianz Tagesgeldkonto** - nur in Kombination mit dem Girokonto Gold

**"Berufsunfähig - ich doch nicht!"**

Berufsunfähigkeit kann jeden treffen - es ist keine Frage des Alters.

**BU - StartPolice: voller Versicherungs - schutz bei halbem Startbeitrag.**

- \* in den ersten 3 Jahren ein um 50 % reduzierter Startbeitrag
- \* endgültiger Beitrag erst ab dem 8. Jahr
- \* TOP-Flexibilität, passt sich jeder Lebenslage an
- \* BU -Schutz mit ausgezeichneten Leistungsbedingungen

Fachagentur für die Allianz Bank mit TÜV-Zertifikat




*Willkommen im*  
☆☆☆  
**Hotel „Trebeltal“**  
Sauna • Solarium • Kegelhalle • Tennishalle

- Am 02.09.2012 Eröffnung unseres traditionellen Sonntagsbuffet, ab 11.00 Uhr Fisch- und Kartoffelbuffet
- Am 30.09.2012 Wild- und Geflügelbuffet

Ab November jeden Sonntag.  
Um vorherige Anmeldung wird gebeten.

Klänhammerweg 3, 17109 Demmin, Tel.: 03998/2510  
www.Hotel-Trebeltal.m-vp.de



Verkauf von Leger, Junghennen verschiedene Farben, Stück **7,30 €**, Wachteln, Kaninchen verschiedenen Alters, Kleintierbedarf, Raubwildfallen, Brutmaschinen, Broiler, Kücken, Perlhühner, Grünleger, Enten, Stockenten, Mullardenenten 6 Wochen alt **4,00 €**

**IM ANGEBOT**

Im Angebot:	
Taubenfutter, 50 kg	23,00 €
Kaninchenfutter, 25 kg	9,90 €
Legemehl, 25 kg	12,00 €
Hundefutter, 20 kg	16,50 €
Entenstarter, 25 kg	12,00 €

Klaus Frehse, 17089 Siedenbollentin  
Poststr. 24, Tel. + Fax 0 39 69-51 03 62  
Mo. - Fr. 8 - 19 Uhr, Sa. 8 - 13 Uhr

- ANZEIGE -

**„Zauber der Travestie“ dankt für den Beifall und kommt am 09.02.2013 mit neuer Show wieder nach Neubrandenburg.**

Hier kommt die schrillste Nacht des Jahres! Die Gala-Revue voller Knalleffekte, Witz und Dynamik!

Herzlich Willkommen bei „Zauber der Travestie“!  
Die schräg-schrielle, andere Show mit namhaften Künstlern aus den bekanntesten Revue-Theatern Deutschlands kommt mit einem Programm der Extraklasse und nimmt Angriff auf die Lachmuskeln. Tauchen Sie ein in die Welt der Travestie und erleben Sie unsere Stars und Sternchen in einer witzigen, temporeichen Revue. Reisen Sie mit uns in die bunte schillernde Welt zwischen Schein und Sein. Glitzernde Roben, Pailletten und Strass, Perücken und bunter Federschmuck, ausgefeiltes

Make-Up - Zauber der Travestie ist ein Garant für beste Unterhaltung! Die Herren/Damen verleihen Ihrer Fantasie Flügel. Illusionen und Erotik, Tanz und Live-Gesang, Parodie und Plauderei, charmant und niveauvoll präsentiert, so lautet das Erfolgskonzept, mit dem die Revue seit mehr als 15 Jahren ihr Publikum begeistert.  
„Waren das wirklich alles Männer?“ Diese Frage hört man am Ende immer wieder. Und hier die Antwort: ??! Haben Sie etwas anderes erwartet? Ein kleines Geheimnis wird immer bleiben und somit auch Sie neugierig

stimmen. Die Künstler bemühen sich die Conference immer gezielt über der Gürtellinie zu lassen. Sehen Sie es ihnen jedoch nach, wenn es einmal nicht so gewesen sein sollte, denn unsere „Jungs“ sind doch auch nur Frauen ...  
Mal deftig, mal mit Herz, mal ladylike oder görenhaft – die Künstlergruppe versteht es mustergültig ihr Publikum in Spannung und bei Laune zu halten. Verwegen, frech-frivol, augenzwinkernd, und allemal munter und frisch, so das Urteil der bisherigen Besucher. Und das Ganze „verpackt“ in eine Vielfalt von farbenprächtigen Kostümen.  
Mit Witz und Charme werden Sie unsere Entertainer Maria Crohn und Marcel Bijou perfekt unterhalten. Zu ihnen gesellen sich Chris aus Berlin und Donna la Belle mit Komik, Live-gesang und Plauderei. Ein Augenschmaus ist unser Künstler Ireen Sue aus Manila mit Verwandlungskünsten der besonderen Art. Aber auch unser Publikumsliebling Denisse Zambrana mit Komik pur wird Sie in Ihren Bann ziehen.  
Werden die Paradiesvögel am Ende doch noch ihr wahres Gesicht zei-



gen? Fordern Sie sie heraus, denn ICH BIN – WAS ICH BIN! Mann's genug eine Frau zu sein!  
Allen Gästen und vor allem den Herren schon jetzt viel Vergnügen und TOI TOI TOI !!!

**09.02.2013**  
**Stadthalle Neubrandenburg**  
**Einlass: 19.00 Uhr, Beginn: 20.00 Uhr**

Die besten Plätze im Vorverkauf sichern!  
Tickets im Internet und an allen bekannten CTS - Vorverkaufsstellen Platzwahl & Tickets online unter: [www.tickets-travestie.de](http://www.tickets-travestie.de)  
Tickets per Post:  
Tel. 0341/ 35058686  
Ticketsservice Neubrandenburg  
Tel. 0395 / 55 95 127  
Nordkurier Tel. 01803 / 457533  
MDR Tickets Tel. 0341 / 141414

**Zauber der Travestie**  
dankt für den Beifall und kommt mit neuer Show wieder!

Das Original!

**Ticketshop**  
[www.tickets-travestie.de](http://www.tickets-travestie.de)  
Tel. 0341 - 35058686

**Ticketsservice Neubrandenburg**  
Tel. 0395 - 55 95 127

Nordkurier Tel. 01803 - 457533  
MDR Tickets Tel. 0341 - 141414  
Alle Tixoo & CTS Verkaufsstellen!

**9.2.2013**  
**Stadthalle**  
**Neubrandenburg**

Geschenk-idee!